

Théâtre des Nouveautés



HOMMAGE
A MADAME UGALDE

LA
Nuit aux Soufflets

Opéra Comique en trois actes

DE

A. DENNERY et P. FERRIER.

Musique de

HERVÉ

Paris, CHOUDENS Père & Fils, Editeurs,
26, Boulevard des Capucines

Près la Rue Caumartin

Propriété de tous pays

Droits réservés

- PARTITION Chant & Piano transcrite par L'AUTEUR

AVIS AUX DIRECTEURS.

Pour les villes où il est impossible de constituer un orchestre complet, nous avons fait arranger pour petit orchestre, de sept à dix musiciens et piano, les principaux ouvrages de notre répertoire.

Ces arrangements faits d'après les grandes partitions de nos auteurs, assurent au public la reproduction exacte des représentations parisiennes.

CHOUDENS

PÈRE et FILS.

Nous prévenons les administrations théâtrales que conformément aux lois⁽¹⁾ et aux traités passés avec nos auteurs,⁽²⁾ nous interdisons l'exécution de notre répertoire, soit pour des représentations données au piano, soit avec une orchestration qui ne serait pas celle de l'auteur.

CHOUDENS

PÈRE et FILS.

⁽¹⁾ Aucune représentation et exécution totale ou partielle d'œuvres dramatiques, et de compositions musicales, ne peut avoir lieu que du consentement formel et par écrit des auteurs ou de leurs représentants.

LOI du 31 JANVIER 1791: Arrêt de Cour II AVRIL 1855.

Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes qui a fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, est puni d'une amende de cinquante francs au moins, de cinq cents francs au plus, et de la confiscation des recettes. (CODE PÉNAL)

⁽²⁾ Les Théâtres de France et de l'Étranger ne pourront représenter le présent ouvrage qu'après avoir traité avec les éditeurs CHOUDENS.

LES AUTEURS.

NOTE DES AGENCES.

Les directions théâtrales et les Théâtres forains ou ambulants, sont prévenus que les traités qu'ils passent avec la société des auteurs et compositeurs dramatiques, ou avec la société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique, ne leur donnent aucun droit sur la musique qui est la propriété des éditeurs.

(Traduction réservée)

A.C. 5★

2. chelly
1503
757

LA NUIT AUX SOUFFLETS

OPÉRA-COMIQUE EN 5 ACTES.

Représenté pour la première fois à Paris, sur le Théâtre des Nouveautés, le 18 Septembre, 1884.

| Personnages: | Artistes: | Personnages: | Artistes: |
|-------------------------|-------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| Hélène | M ^{mes} MARGUERITE UGALDE. | Hercule III | M ^{me} BERTHELIER. |
| La Duchesse | JULIETTE DAR COURT. | Candolle | VAUTHIER. |
| Carlotta | L. WITTMANN. | René de Montelcone .. | MONTAUBRY. |
| Béatrice | VIVIANE. | Coricoli | TONY-RIOM. |

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le droit de Représentations,
s'adresser à M^{rs} CHOUDENS PÈRE et FILS, Éditeurs-Propriétaires de LA NUIT AUX SOUFFLETS, pour tous pays.

OUVERTURE..... 2.

ACTE I.

| | | | |
|------|--|---|-----|
| 1. { | CHŒUR..... | <i>Pauvres demoiselles d'honneur</i> | 41. |
| | { COUPLETS DE LA FLEURISTE..... | <i>Où, j'y renonce</i> (Carlotta)..... | 46. |
| 2. | COUPLETS DE LA MYTHOLOGIE..... | <i>Où, cet orgueil est ridicule</i> (la Duchesse)..... | 48. |
| 3. | CHŒUR DE CÉRÉMONIES..... | <i>Pour recevoir le noble Comte</i> (Hélène, la Duch. Cand.)..... | 20. |
| 4. | COUPLETS DES PRUNES..... | <i>J'avais grimpé sur le prunier</i> (Hélène)..... | 28. |
| 5. | CHŒUR..... | <i>Le Duc paraît!</i> | 32. |
| 6. | COUPLETS DES PLAISIRS DE VERSAILLES..... | <i>J'connais tout ça</i> (Hélène)..... | 58. |
| 7. | { DUETTO..... | <i>Eh! bien, oui</i> (Hélène, René)..... | 40. |
| | { COUPLETS..... | <i>Gardez ce secret</i> (René)..... | 43. |
| 8. | RONDEAU DE LA COUR DE LOUIS..... | <i>De cette sublime existence</i> (Candolle)..... | 47. |
| 9. | { CHŒUR..... | <i>Son Altesse nous appelle</i> | 52. |
| | { COUPLETS DU DUC..... | <i>Comment? dans quel but?</i> (le Duc)..... | 55. |
| 10. | { FINAL..... | <i>Heureux les cœurs fidèles</i> | 59. |
| | { COUPLETS D'HÉLÈNE..... | <i>Jeannot avait de belles treilles</i> | 62. |

ACTE II.

| | | | |
|-----|-----------------------------------|---|------|
| | ENTR'ACTE..... | | 69. |
| 11. | CHŒUR, RÉCITS, COUPLETS..... | <i>Ah! quel changement</i> (Carlotta, Chœurs)..... | 74. |
| 12. | CHANSON DES CANARDS..... | <i>Quand les canards</i> (Hélène)..... | 82. |
| 13. | COUPLETS CHEVALERESQUES..... | <i>Là-bas, sur la côte Africaine</i> (Candolle)..... | 88. |
| 14. | COUPLETS DE LA TOUR DE NESLE..... | <i>Ah! c'était une fière tour</i> (Candolle)..... | 96. |
| 15. | DUETTO..... | <i>Eh! bien, mais l'exemple</i> (la Duch. Cand.)..... | 98. |
| 16. | COUPLETS DES ROSES..... | <i>Pauvres fleurs</i> (Hélène)..... | 108. |
| 17. | CHANSON AUVERGNATE..... | <i>Apprenez qu'les fill's</i> (Hélène)..... | 112. |
| 18. | { FINAL..... | <i>Aimons, aimons, c'est la loi</i> | 118. |
| | { COUPLETS..... | <i>Une femme! ô amour merci</i> (le Duc)..... | 121. |
| | { CHŒUR DE LA PATROUILLE..... | <i>Sans bruit faisons la ronde</i> | 125. |

ACTE III.

| | | | |
|-----|------------------------------|--|------|
| | ENTR'ACTE..... | | 129. |
| 19. | CHŒUR..... | <i>Au son joyeux des instruments</i> | 153. |
| 20. | COUPLETS DE LA DUCHESSE..... | <i>Malgré l'offense qui m'est faite</i> | 158. |
| 21. | DUETTO..... | <i>Il faut chercher</i> (Hélène, René)..... | 140. |
| 22. | CHŒUR..... | <i>Que la fête recommence</i> | 147. |
| 23. | TRIOLET..... | <i>L'étonnante aventure!</i> (René, le Duc, Cand.)..... | 152. |
| 24. | ROMANCE DU STRATAGÈME..... | <i>J'ai pu désespérer</i> (Hélène)..... | 158. |
| 25. | TERZETTO..... | <i>Un soir, en quête d'aventure</i> (Hélène, le Duc, Cand.)..... | 160. |
| 26. | FINAL..... | <i>Eh! you, l'enfant de l'Auvergne</i> | 168. |

OUVERTURE.

All^o maestoso.

PIANO.

f

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature (C). It features a series of chords and melodic fragments, starting with a forte (*f*) dynamic. The left staff begins with a bass clef and the same key signature and time signature, providing harmonic support with chords and a few moving lines.

mf *f*

The second system continues the piano introduction. The right staff shows a more active melodic line with ascending and descending passages. The left staff provides a steady harmonic accompaniment with chords and some rhythmic patterns. Dynamics range from mezzo-forte (*mf*) to forte (*f*).

The third system of the piano introduction features a continuation of the melodic and harmonic themes. The right staff has a more complex melodic structure with some slurs. The left staff maintains the harmonic accompaniment with various chordal textures.

The fourth system of the piano introduction shows further development of the musical material. The right staff has a melodic line with some grace notes and slurs. The left staff continues with the harmonic accompaniment, featuring some chromatic movement.

The fifth and final system of the piano introduction concludes the piece. The right staff has a melodic line that ends with a final cadence. The left staff provides the final harmonic accompaniment, ending with a clear resolution.

First system of a piano score. The key signature has two sharps (F# and C#). The music begins with a *rit.* (ritardando) and *dim.* (diminuendo) marking, followed by a *p* (piano) dynamic. The right hand features a melodic line with a fermata on the first measure, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains its eighth-note accompaniment. The music flows smoothly between the two hands.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line with eighth-note patterns. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line and a 2/4 time signature change.

Fourth system of the piano score. The right hand features a complex melodic line with many accidentals and a fermata. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line and a 2/4 time signature change.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system concludes with a *rit.* (ritardando) marking and a double bar line.

a Tempo.

First system of musical notation, measures 1-4. The piece is in G major (one sharp) and 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, measures 5-8. The melodic line continues with eighth notes and rests, and the left hand accompaniment remains consistent with the previous system.

All^{to} poco Andantino.

Third system of musical notation, measures 9-12. The tempo changes to 'All^{to} poco Andantino'. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a bass line with chords. A dynamic marking of *p* (piano) is present. The time signature changes to 3/4.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand features a continuous eighth-note melodic line with slurs. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The right hand continues with eighth-note patterns and slurs. The left hand accompaniment includes chords and a final cadence.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment includes chords and a final cadence. Dynamic markings of *rit.* and *poco lento.* are present.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#). The music features a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes the instruction *↑Tempo.* in the upper right. The melodic line continues with a series of eighth notes.

Third system of musical notation, featuring the instruction *crese.* (crescendo) in the middle of the system. The accompaniment in the bass clef shows a rhythmic pattern of eighth notes.

Fourth system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic themes. The bass line has a prominent sustained note.

Fifth system of musical notation, featuring the instruction *dolce.* (dolce) in the middle. A dashed line above the treble staff indicates an octave shift, with the number 8 and the abbreviation *Fl.* (Flauto) written above it.

Sixth system of musical notation, concluding the page. The key signature changes to three sharps (F#, C#, G#) and the time signature changes to 6/8. The music ends with a final chord in both staves.

Allegro.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 6/8 time signature. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including some accidentals. The bass staff begins with a bass clef, the same key signature, and 6/8 time signature. It features a bass line with dotted half notes and eighth notes, marked with a forte (*f*) dynamic.

The second system continues the piece. The treble staff shows a melodic line with a 'poco vivo.' tempo change indicated above the staff. The bass staff has a bass line with dotted half notes and eighth notes, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

The third system shows the continuation of the melodic line in the treble staff and the bass line in the bass staff. The notation includes various note values and rests.

The fourth system includes a crescendo (*cresc.*) marking in the middle of the system. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff continues with a bass line, both showing dynamic growth.

The fifth system concludes the piece. The treble staff features a melodic line that ends with a final chord. The bass staff features a bass line that also concludes with a final chord. The notation includes various note values and rests.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melody starting with a half note chord, followed by eighth notes and quarter notes. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. Dynamics include *f* and *rit.*

Second system of musical notation. The treble clef staff features a continuous eighth-note melody. The bass clef staff continues with a steady accompaniment of chords and eighth notes. The dynamic marking is *p*.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melody of eighth notes. The bass clef staff has a consistent accompaniment. The dynamic marking *f* appears in the final measure of this system.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues with an eighth-note melody. The bass clef staff maintains the accompaniment pattern.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff concludes with a half note chord. The bass clef staff ends with a final chord. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two sharps.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures in the treble and bass staves.

Third system of musical notation, showing a continuation of the musical themes with various note values and rests.

Fourth system of musical notation, maintaining the melodic and harmonic structure of the piece.

Fifth system of musical notation, featuring a melodic line with a long note in the treble staff and a rhythmic accompaniment in the bass staff.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a melodic phrase in the treble staff and a final accompaniment in the bass staff. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the treble staff.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef staff contains a bass line with chords and eighth notes. A dynamic marking *p* is located below the first measure of the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a long, sweeping melodic line with a dynamic marking *cresc.* placed above the staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some rests. The bass clef staff has a bass line with chords. A dynamic marking *f* is placed above the staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a dynamic marking *rit.* above the first measure. The bass clef staff has a bass line with chords and a dynamic marking *p* below the staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes. The bass clef staff has a bass line with chords and eighth notes.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and a dynamic marking *f* below the first measure. The bass clef staff has a bass line with chords and eighth notes.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a melodic line with some notes marked with an 'x'. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a slur over the first two measures. The bass staff has a more active accompaniment with chords and eighth notes.

8-----

Fourth system of musical notation, starting with a measure rest of 8 measures. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a simple accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some notes marked with an 'x'. The bass staff has a simple accompaniment with chords.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a simple accompaniment.

CHŒUR
et
COUPLETS DE LA FLEURISTE

CARLOTTA, D^{elles} D'HONNEUR

N^o 1. All^o mod^{to}

PIANO. *mf*

DE M^{elles} D'HONNEUR. 1^{rs} et 2^{ds} Sop.

Pauvres demoiselles d'hon-

-neur — Nous é_tu_di_ons l'é_t_i_ quet_ te, Ça fait plaisir à Monsei_

-gneur, — Mais hé_ las! ça nous rompt la tê_ te! Ça

fait plaisir à Monsei_ gneur Mais — hé_ las! — ça nous rompt là

tê - te! Le cé - ré - mo - ni - al des cours — Est

1^{re} D. 2^e DEM.

un livre assommant à li - re Mieux vaudrait un conte ou res -

2^e D. 3^e DEM.

- pi - re Le par - fum si doux des a - mours. — Quand

3^e D.

un ambassadeur s'a - van - ce Vers le — fauteuil Grand-Du - cal, — On

3^e D.

fait trois fois la ré - vé - ren - ce Ain - si le veut le cé - ré - mo - ni -

2^e DEM.

3^e D. *al!* 2/4 *Tout ce fratrias ja - mais n'en_tre_ra dans ma*

TUTTI.

2^e D. # 6/8 *tê - te. Pau_vres demoi_sel_les d'hon_neur — Nous*

é - tu_di_ons l'é - ti - quet - te Ça fait plai_sir à Mon_sei -

-gneur, — Mais hé - las! ça nous rompt la tê - te! Ça

fait plaisir à Monseigneur, Mais hé - las! ça nous rompt la tê - te!

ENTRÉE DE CARLOTTA.

CARLOTTA.

Qui veut des fleurs, mesdemoi - sel - les? Admirez - les! — regardez -

les! — Eh! bien, mes

1^{re} DEM. C'est Carlotta — la jardi - niè - re du pa - lais. —

bel - les, Ne veut on pas de mes bou - quets? —

2^e DEM. I - ci tous les gens sont mo -

2^e
D.

ro - ses l'austé - ri - té règne à la cour! Elle a fait

2^e
D.

fuir ces dou - ces cho - ses Qu'on nomme les fleurs et l'a -

rit.

CARL.

Sans galants plus de fleurs, j'y re - nonce à mon

2^e
D.

-mour! —

C.

tour!

COUPLETS DE LA FLEURISTE.

CARLOTTA.

All^{to} grazioso.

CARLOTTA.

1^{er} Couplet. Oui, j'y re - nonce, et plus de zè - le! Car vrai de

2^d Couplet. Le lé - gu - me, par sa na - tu - re Plaira tou -

All^{to} grazioso.

PIANO.

vrai, c'est grand pi - tié De voir, fau - te de cli - en - tè - le, Mes pauvres

-jours; toujours il plut Et mieux vaut, en fait de cul - tu - re, L'u - ti - le

fleurs sécher sur pié. Jasmin, mu - guet, li - las, ver - vei - ne, En - tre

que le su - per - flu. C'est même le seul a - van - ta - ge Que peut of -

nous ce n'est plus la peine D'en a - voir les - soins que j'a - vais!
- frir le - jar - di - na - ge A qui mé - pri - se les - bou - quets!

a Tempo.

p A - dieu rê - ves que nous eû - mes Vous avez fui
p Lé - gè - res com - me des plu - mes, fleurs fuyez - nous

f *p a Tempo.*

pour - ja - mais! Nous plante - rons des lé - gu - mes!

cresc.

cresc.

Nous planterons des lé - gu - mes! Place aux na - vets!

mf *f*

COUPLETS DE LA MYTHOLOGIE.

LA DUCHESSE.

№ 2.

Mod^{lo} all^o

PIANO.

The piano introduction is in 2/4 time, marked 'Mod^{lo} all^o' and 'PIANO'. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. The piece concludes with a fermata over the final chord.

§

LA DUCHESSE.

The vocal line and piano accompaniment for the first two couplets. The piano part is marked 'p' and features a simple harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. The vocal line is in a soprano range and includes two verses of lyrics.

1. Oui, cet orgueil est ri-di-cu-le Je ne puis croi-re
2. Or, moi, qui suis Si-ci-li-en-ne, Sous le cor-sa-ge

The vocal line and piano accompaniment for the third couplet. The piano part continues with a simple harmonic accompaniment. The vocal line includes the lyrics for this couplet.

la
D.
que vrai-ment Mon ma-ri descen-de d'Her-cu-le,
que voi-là Vol-can qu'il faut que je con-tien-ne

The vocal line and piano accompaniment for the fourth couplet. The piano part continues with a simple harmonic accompaniment. The vocal line includes the lyrics for this couplet.

la
D.
Comme il l'as-su-re faus-se-ment. Il est pompeux, su-perbe et
Flam-bent le Vé-suve et l'Ét-na! A mon malheur je me ré-

la
D.

rit.

di - gne, Mais en a_mour il est bien ar - riè - ré!
- si - gne, Mais fran-chement j'en ai le cœur na - vré!

la
D.

Ou la my-tho-lo - gi - e est un mensonge in -
Ou la my-tho-lo - gi - e est un mensonge in -

la
D.

- si - gne, Ou bien Hercu_le Trois est bien dé - gé - né -
- si - gne, Ou bien Hercu_le Trois est bien dé - gé - né -

la
D.

- ré!
- ré!

f *mf*

CHŒUR DE CÉRÉMONIES.

HÉLÈNE, LA DUCHESSE, CANDOLLE, DELLES D'HONNEUR.

N^o 3.

All^o mod^{to}

PIANO.

mf

DELLES D'HONNEUR.

1^{re} et 2^{de} Sop.

Pour re- cevoir le no- ble Com - te, Sa - lu- ons toutes à la

fois. — Il faut i- ci qu'il ait son compte De courbettes nu- mé- ro

trois! De cour - bet - tes nu - mé - ro trois

LA DUCH.

Un Fran çais à la cour!

la D. Nous al - lons, j'i - ma - gi - ne

la D. Voir un seigneur sé - vère et de lu - gu - bre mi - ne

la D. Tris - te vi - site, en vé - ri - té!

LE MARQUIS (annonçant)

(Parlé) M^r le Comte de Candolle et M^{lle} de Pont-Giraud!

Piano accompaniment for the Marquis's announcement, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and features a steady eighth-note melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

HÉLÈNE.

(de même)

Al - tes - se!

CAND.

(Saluant)

Al - tes - se!

LES D^{elles}

(Saluant)

Et

Musical notation for the responses of Hélène, Candolle, and the Ladies. It includes vocal staves for each group and a piano accompaniment. Hélène and Candolle sing "Al - tes - se!". The Ladies sing "Et". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

LA DUCH.

(à part)

Le Comte est bien, sur ma pa - ro - le!

(à part)

La Du -

Musical notation for the Duchess's entrance and the piano accompaniment. The Duchess sings "(à part) Le Comte est bien, sur ma pa - ro - le!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Below the Duchess's staff, there is a line of text: "nous, le salut concer - té".

Ca

-ches se est d'u - ne ra - re beau - té!

LES D^{es}elles

Pour

mieux vous rap-pe - ler la Fran - ce D'ou vous ve - nez tout droit je

croi, — Nous vous faisons la ré - vé - ren - ce Comme à la

CAND. (s'inclinant) (à Hélène)

Mes - demoi - sel - les! Hé -

cour de vo - tre Roi

(à Hélène)

Ca

_lè - ne, sa - lu - ez comme el - les Sa - lu -

Mon - sieur le com - te

HÉLÈNE. (l'imitant) (s'impatientant)

Sa - lu - ons! En - core!

Ca

- ons! En - co - re

mf

II

Ah! c'est beaucoup de ré - vé - ren - ce! On peut se rencontrer je pen - se,

f

p

sans fai - re tant de fa - çons!

CAND. (bas à Hélène)

Prenez gar - de!

(à la Duchesse)

Ca. Et vous, al - tes - se, Lais - sez moi dé - po - ser mon hom -

Ca. mage à vos pieds. On m'avait dit que vous é - tiez U - ne ra - vis - san - te du -

Ca. - ches - se Pleine de grâce et de no - bles - se, Mais par le peu que j'en puis

LA DUCH.

O ciel! que dites -

Ca. voir — Vo - tre beau - té dé - pas - se mon es - poir. —

la
D.

vous! Savez-vous où vous ê_tes? Pour risquer dès l'a_bord un pareil madrigal? Ce sont là

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (C1) and contains the lyrics: "vous! Savez-vous où vous ê_tes? Pour risquer dès l'a_bord un pareil madrigal? Ce sont là". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a simple harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

la
D.

ma_niè-res hon_nê_tes Dont on nous dé_fend le ré_gal, Et je ne puis vrai-

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "ma_niè-res hon_nê_tes Dont on nous dé_fend le ré_gal, Et je ne puis vrai-". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

la
D.

_ment, quoiqu'il soit plein de char_me E_cou_ter vo_tre com pli-ment! A -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "_ment, quoiqu'il soit plein de char_me E_cou_ter vo_tre com pli-ment! A -". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

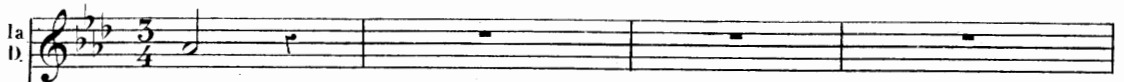
(aux demoiselles)

la
D.

_dieu! Je me re_tire en mon appar_te -

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "_dieu! Je me re_tire en mon appar_te -". The piano accompaniment concludes with a final chord and a double bar line. The system ends with a key signature change to two flats and a time signature change to 3/4.

All^o mod^{to}

la D. 

- ment.

LES Delles



Pour re_ cevoir le no_ ble Com_ te, Sa_ lu_ ons toutes à la

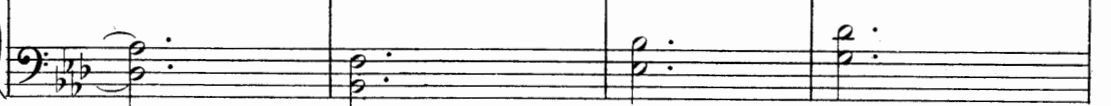
All^o mod^{to}



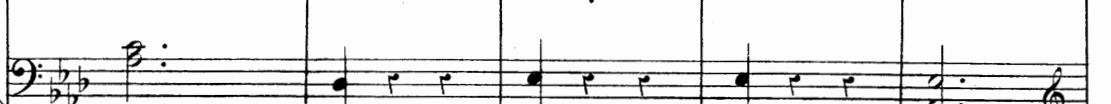
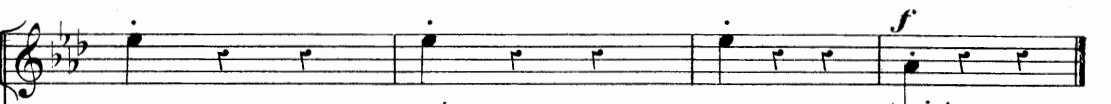
p




fois — Il faut i_ ci qu'il ait son comp_ te De courbettes nu_ mé_ ro


trois! De cour_ bet_ tes nu_ mé_ ro trois

nu_ mé_ ro trois!




COUPLETS DES PRUNES.

HÉLÈNE.

N^o 4.Al^{te} mod^{erato}

PIANO.

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The music is marked with a forte 'f' dynamic.

HÉLÈNE.

The first vocal line begins with the lyrics: "1. J'a - vais grimpé sur le pru - nier, — Comme un garçon à l'esca -". The piano accompaniment is marked with a piano 'p' dynamic.

The second vocal line continues with the lyrics: "la - de, Et je remplissais mon pa - nier Pour faire de la marme - la -".

The third vocal line concludes with the lyrics: "de. Mais je vois en baissant les yeux Pour en retrouver — quelques".

la
D.

u - nes, Un ca_val_ier très gra_ei_eux

la
D.

Qui n'était pas là — pour des pru - nes!

la
D.

2. Grand

la
D.

Dieu, monsieur que faites - vous? — «Dis - je» tout ce_la me tour_men_te! Ne

la
D.

vous mettez pas en courroux, Je vous regar_de, ma charnian - te! Votre front

la
D.

pur et votre œil clair N'ont — pas des beautés si com — mu — nes,

la
D.

Si je me tiens le nez en l'air, Ce n'est certes pas — pour des

la
D.

pru — nes! A⁽¹⁾ B

la
D.

3. Bref il parlait si bien, si bien, — D'un

(1) A. B. mesures passées.

la
D.

ton qui plait aux demoi - selles. Que, rassurée en moins de rien, Nous partageons les

la
D.

mi - ra - bel - les. Ri - ant et mangeant à la fois Je

la
D.

ne gardai nulles ran - cu - nes, Et s'il a rougi, moi, je crois

la
D.

Que ce n'était pas pour des pru - nes!

CHOEUR.

N^o 5.Al^o maestoso.

PIANO.

Tenori.

f
Le Due pa - rait! — le Due lui-

Bassi.

f
Le Due pa - rait! — le Due lui-

mê - me! Chantons sa gloi - re dans nos vers! C'est, a près

mê - me! Chantons sa gloi - re dans nos vers! C'est, a près

Louis le qua - tor - ziè - me, Le plus grand Roi de l'u - ni - vers!

Louis le qua - tor - ziè - me, Le plus grand Roi de l'u - ni - vers!

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal lines are in a major key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "Louis le qua - tor - ziè - me, Le plus grand Roi de l'u - ni - vers!". The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

(On parle)

pp

The second system is a piano introduction marked "(On parle)" and "pp" (pianissimo). It features a treble staff with a melodic line and a bass staff with block chords. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

The piano accompaniment for the second system, showing block chords in the bass staff and a melodic line in the treble staff.

The piano accompaniment for the third system, showing block chords in the bass staff and a melodic line in the treble staff.

The piano accompaniment for the fourth system, showing block chords in the bass staff and a melodic line in the treble staff. The treble staff includes triplet markings.

The piano accompaniment for the fifth system, showing block chords in the bass staff and a melodic line in the treble staff. The treble staff includes triplet markings.

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line, including a triplet of eighth notes. The left hand maintains the harmonic accompaniment.

Third system of piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line with triplets and sixteenth notes. The left hand continues with chords and moving lines.

Fourth system of piano accompaniment. The right hand features a series of chords in the first measure, followed by a melodic line. The left hand continues with harmonic support.

Tenue jusqu'à la réplique suivante.

RÉPLIQUE. Et maintenant que le baise-main commence!

Tenori.

Vocal line for the Tenor. The melody begins with a rest, followed by the lyrics: "Baisons la main du Duc lui-même! Chantons sa".

Bassi.

Vocal line for the Bass. The melody begins with a rest, followed by the lyrics: "Baisons la main du Duc lui-même! Chantons sa".

Fifth system of piano accompaniment. The right hand features a series of chords, and the left hand continues with harmonic support.

gloi - re dans nos vers! C'est a-près Louis le qua - tor - ziè - me Le plus grand

gloi - re dans nos vers! C'est a-près Louis le qua - tor - ziè - me Le plus grand

Roi de l'u - ni - vers! C'est a-près Louis le qua - tor - ziè - me Le plus grand

Roi de l'u - ni - vers! C'est a-près Louis le qua - tor - ziè - me Le plus grand

Roi de l'uni - vers!

Roi de l'uni - vers!

ff

SORTIE.

No 5^{bis} Mod^{to}

SOPRANI. *f*

TENORI. *f*

BASSI. *f*

Il a con - nu Louis le qua - torzi - è - me As - su - ré -

PIANO. *f* Mod^{to}

crescendo.

_ment il l'a beaucoup con - nu! Le Roi so - leil qu'on ho - nore et qu'on

_ment il l'a beaucoup con - nu! Le Roi so - leil qu'on ho - nore et qu'on

_ment il l'a beaucoup con - nu! Le Roi so - leil qu'on ho - nore et qu'on

crescendo.

ai - me, Dans cet-te cour qu'il soit le bienve - nu! Il a con -

ai - me, Dans cet-te cour qu'il soit le bienve - nu! Il a con -

ai - me, Dans cet-te cour qu'il soit le bienve - nu! Il a con -

The first system of music consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a homophonic setting, with the lyrics 'ai - me, Dans cet-te cour qu'il soit le bienve - nu! Il a con -' written below each staff. The piano accompaniment is in the right and left hands, providing harmonic support with chords and moving lines.

- nu Louis le qua - tor - zi - è - me Dans cet-te cour qu'il soit le bienve -

- nu Louis le qua - tor - zi - è - me Dans cet-te cour qu'il soit le bienve -

- nu Louis le qua - tor - zi - è - me Dans cet-te cour qu'il soit le bienve -

The second system continues the musical piece with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are '- nu Louis le qua - tor - zi - è - me Dans cet-te cour qu'il soit le bienve -'. The piano accompaniment continues with similar harmonic patterns, including chords and melodic fragments.

- nu!

- nu!

- nu!

The third system shows the vocal staves with the lyrics '- nu!' and the piano accompaniment. The piano part features more complex chordal textures and melodic lines, including some chromaticism in the right hand.

COUPLETS

des
PLAISIRS DE VERSAILLES.

N^o 6.

HÉLÈNE.

All^o mod^{to}

PIANO.

The piano introduction is in G major and 6/8 time. It consists of two staves. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes. The tempo is marked 'All^o mod^{to}' and the dynamics are 'PIANO' and 'mf'.

HÉLÈNE. *S*

1. J'connais tout ça su' l'bout du doigt! Tout's les dans's me sont fa - ni -
2. On grimpe après les meul's de foin On cherch'des nidssous la feuil -
3. On fait des ni - ches aux - bail - lis On s'moqu'des amantstrop cré -

The first system of the song features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and 6/8 time, with lyrics in French. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line. The dynamics are 'p' and 'S'.

H. - liè - res; Et j'crois d'a - bord que ça - se voit Que je suis faite aux bell's ma -
- lé - e On s'flanqu'dans l'dos des grands coups d'poings On dit des cont's à la veil -
- du - les On fait des cour's dans les tail - lis, A ca - li fourchon sur des

The second system of the song continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and 6/8 time, with lyrics in French. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line. The dynamics are 'p' and 'S'.

H. - niè - res! J'connais les u - sag's de la Cour J'ai vu des fêt's et - des ri -
- lé - e Et l'dimanch' quand le temps est beau, Et qu'on a rentré - les vo -
mu - les Et quand y a des ma - riés chez nous, Le lendemain d'leurs é - pou -

The third system of the song concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and 6/8 time, with lyrics in French. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line. The dynamics are 'p' and 'S'.

II.

-pail - les; Et pour qu'vous l'sa_chiez à votr'tour, Voi - ci les plai_sirs de Ver -
 -lail - les, On va dan_ser sous l'grand ormeau. Voi - là les plai_sirs de Ver -
 -sail - les, On leur ap_port' la soupe aux choux. Voi - là les plai_sirs de Ver -

II.

- sail - les! _____
 - sail - les! _____
 - sail - les! _____

SORTIE.

№ 6 bis

Allegretto.

PIANO. *p*

DUETTO.

HÉLÈNE, RENÉ.

N^o 7.

Allegro.

HÉLÈNE.  Eh! bien, oui, c'é-tait

RENÉ.  C'é-tait vous!

PIANO.  *f* *p*

H.  moi! Je — dois le re — con — naî — tre! Vous a —

R.  Ah! pour moi le bon — heur va re — naî — tre



H.  —vez, comme un traî — tre Provo — qué — mon é — moi Oui, vous a —

R.  Et je vois appa — raî — tre L'es — poir que je vous doi.



Coupure 

H. *_vez_* — comme un traî_tre Pro - vo - qué — mon é - moi

R. Oui je vois ap - pa - raî - tre L'es - poir que je vous doi!



HÉLÈNE.

C'est aus - si trop d'insis - tan - ce Mon se - cret comment le garder! Mais pour -



H. *_tant* je prévois d'a - van - ce Que mon tu - teur va me gron - der Mais

RENÉ.



R. quoi le trouble de mon â - me De - vait tou - cher vo - tre bon - té!



R. Et bien sûr votre cœur vous blâme D'a - voir ca - ché la vé - ri - te C'est

The first system consists of a vocal line (marked 'R.') and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "Et bien sûr votre cœur vous blâme D'a - voir ca - ché la vé - ri - te C'est". The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs, featuring a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

HÉLÈNE. RENÉ.
R. vous C'est moi: Tant pis! je vous voyais si tris - te! Tant pis! qu'une autre y résis - te Mais

The second system features two vocal lines: HÉLÈNE (marked 'R.') and RENÉ (marked 'R.'). The vocal lines are in a treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are: "vous C'est moi: Tant pis! je vous voyais si tris - te! Tant pis! qu'une autre y résis - te Mais". The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

R. vous par quel hasard heu - reux, Quand j'eusse au loin cher - ché cel - le qui m'était

The third system features a vocal line (marked 'R.') and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are: "vous par quel hasard heu - reux, Quand j'eusse au loin cher - ché cel - le qui m'était". The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

HÉLÈNE.
R. chère Vous retrou - vè - je en ces lieux? C'est un mys - tère,

The fourth system features two vocal lines: HÉLÈNE (marked 'R.') and RENÉ (marked 'R.'). The vocal lines are in a treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are: "chère Vous retrou - vè - je en ces lieux? C'est un mys - tère,". The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

H. Et tout m'inter - dit des a - veux

The fifth system features a vocal line (marked 'H.') and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are: "Et tout m'inter - dit des a - veux". The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. The system ends with a double bar line and a key signature change to one flat (Bb).

♩ Fin de la coupure.

COUPLETS.

All^o grazioso.

RENÉ.

Andantino.

All^o grazioso. Gardez ce se - cret, et que m'im -

dolce. *p*

R. - por - te Quel hasard bé - ni vous rend à moi! Le bonheur ré -

R. - vé frappe à ma por - te J'en suis en - i - vré, je vous re -

R. - voi Les soucis pas - sés sont tous ef - fa - cés Je sais votre a -

rit. *3*

R. - mour, c'est en - savoir as - sez. Bénéissons le

HÉLÈNE. Andantino.

vite. *mf*

H. ciel qui nous ras - sem - ble Le présage est doux à notre a -

p

H. - mour! Et pourtant mon cœur s'a - larme et trem - ble Dans l'enchan -

H. - ment de ce beau jour Ah! défendez - moi De ce fol é -

rit.

H. - moi; Rendez-moi l'es - poir et ra - ni - mez - ma foi!

mf vite.

CODA RENÉ. All^o recitativo.

Eh! bien, puisque le sort vous a_mène à Fer-ra-re, Plus propice pour

nous qu'aucun pro-jet hu-main, — Il ne faut plus que rien ne nous sé-

HÉLÈNE.

Allegretto.

Jurons le tous les deux, et la main dans la main! Du bonheur trop a-

- pa - re! Du bonheur trop a-

-va-re Goû-tons l'es-poir sa-cré. Que rien ne nous sé - pa-re, C'est ju-

-va-re Goû-tons l'es-poir sa-cré. Que rien ne nous sé - pa-re, C'est ju-

H. *-ré, c'est ju - ré! Que rien ne nous sé - pa - re, C'est ju -*

R. *-ré, c'est ju - ré! Que rien ne nous sé - pa - re, C'est ju -*

H. *-ré! oui, c'est ju - ré! D'un bonheur trop a - va - re Goûtons l'es - poir sa -*

R. *-ré! oui, c'est ju - ré! D'un bonheur trop a - va - re Goûtons l'es - poir sa -*

pressez.

H. *-cré. Que rien — ne nous sé - pa - re, C'est ju - ré! oui, c'est ju -*

R. *-cré. Que rien — ne nous sé - pa - re, C'est ju - ré! oui, c'est ju -*

H. *-ré!*

R. *-ré!*

RONDEAU

DE LA COUR DE LOUIS.

N^o 8.**Allegro.**

CANDOLLE.

De

PIANO.

mf

Moderato.

Ca.

cet.te sublime exis - ten - ce, Que vous co.pi.vez noble.ment — Vous

Moderato.

p

Ca.

a.vez par i.nadver - tan - ce Né.gli.gé le commence - ment. Ce

Ca.

Roi, que votre ALtesse i - mite A.vec un soin re - li - gi - eux, En -

Ca. -tre nous ne se fit er - mi - te Que le jour qu'il se fit vieux. De

Ca. ce jour il devint aus - tère; Et s'é-tant lais-sé con-ver-tir, De

Ca. ses voyages à Cy - thère Il montrait un gros repen-tir! Et

Ca. la cour suivant son ex - em-ple, Pi - eu-sement fit comme lui, Et Ver-

Ca. -sail - les de-vint le tem-ple De la Sage-ssse et de l'En-nui! A -

a Tempo.

49

Ca

- dieu plai - sir, gloi - re, jeu - nes - se, Mar - ty, l'amour et Tri - a - non! — Ce

a Tempo.

Ca

que vous connaissez Al - tes - se, C'est le règne de Main - te - non. Mais

Ca

au - tre - fois, ô Duc Her - cu - le, Le tableau sem - blait moins noir; Vous

Ca

a - vez vu le cré - pus - cu - le, Eau - rore il fal - lait la voir. Au -

Ca

- ro - re pleine de lu - miè - re Dont vos yeux seraient é - blou - is! Où

Ca. Mancini vint la pre-mière Ré-gner sur le cœur de Lou-is! — Où

Ca. Laval-lière, douce et blon-de, Pas-sa dans un rayon-nement Où le

Ca. Prince aimait à la ron-de, En-semble...ou successi-ve-ment! — Où

rit.

a Tempo.

Ca. pour é-cri-re notre his-toi-re, Nous comptons de gloire ja-loux, — Cha-

a Tempo.

Ca

- que jour par u - ne vic - toi - re, Cha - que nuit par un ren - dez -

Ca

crescendo.

- vous! Vous con - naissez, je le con - fes - se, Le Roi vicilli qui se re -

rinf.

Ca

rall.

- pent, Ce que vous i - gnorez, Al - tes - se, C'est le rè - gne de Mon - tes -

rall.

Ca

- pan!

f

plus vite.

CHŒUR et COUPLETS DU DUC.

LE DUC, CHŒUR.

N^o 9.

Allegro.

PIANO.

Sop. *f*
 Son Al-tes - se nous ap-pel - le, Que veut-

Tenori. *f*
 Son Al-tes - se nous ap-pel - le, Que veut-

Bassi. *f*
 Son Al-tes - se nous ap-pel - le, Que veut-

- el - le? Quel est son nouveau dé -

- el - le? Quel est son nouveau dé -

- el - le? Quel est son nouveau dé -

- sir? Aux or - dres de son Al -
 - sir? Aux or - dres de son Al -
 - sir? Aux or - dres de son Al -

- tes - se On s'em - pres - se d'ac - cou - rir.
 - tes - se On s'em - pres - se d'ac - cou - rir.
 - tes - se On s'em - pres - se d'ac - cou - rir.

LE DUC.

É - cou - tez donc ma loi nou - vel - le

le
D.

Et ju - rez - moi sou - mis - si - on. Je

le
D.

fais, dans cette Cour dont je con - nais le zè - le,

le
D.

U - ne ré - vo - lu - ti - on!

mf

le
D.

Sop. *f*

Tenori. *f*

Bassi. *f*

U - ne ré - vo - lu - ti - on!

U - ne ré - vo - lu - ti - on!

8

COUPLETS DU DUC.

All^o pesante.

Piano introduction in G major, 2/4 time. The music is marked *f* (forte) and *All^o pesante*. It consists of four measures of music in both treble and bass staves, featuring a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melody in the treble with accents.

LE DUC.

♩ Allegretto.

Vocal line for the Duke, starting with a whole rest in the first measure, then a melody in G major. The tempo is marked *♩ Allegretto*.

1. Com - ment? dans quel but? à quel ti - tre? Vous
2. Dans mon i - gno - ran - ce fu - nes - te, J'a -

♩ Allegretto.

Piano accompaniment for the first vocal line, marked *p* (piano). It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

vous le de - man - dez tout bas. Je re - viens au pre -
-vais cons - pu - é Cu - pi - don. J'en a - vais du re -

Piano accompaniment for the second vocal line, continuing the steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

-mier cha - pi - tre Puis ça ne vous re - gar - de pas. Mon
-gret, du res - te, Et je lui de - man - de par - don. Qu'à

Piano accompaniment for the third vocal line, continuing the steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

le
D. pa - lais long - temps fut le tem - ple Du - ne sé - vère aus -
ma Cour son rè - gne com - men - ce A - vec la joie et

le
D. - té - ri - té. Je vous prêchais tou - jours d'exem - ple, Je prêche aujourd'hui
le dé - sir. Je vous prêchais la pé - ni - ten - ce, Je prêche aujourd'hui

le
D. la gai - té! Joy - eu - se fan - fa - re, Cé - lé - brez fa -
le plai - sir!

le
D. - mour! Car à la Cour de Fer - ra - re La gai - té fait son sé -

le
D. - jour! Ré - son - nez, gai tin - ta - mar - re! Que cha - cum se montre hi -

le
b.

la - re, Et que nul ne con - tre - car - re La fan - fa - re de l'a -

le
b.

- mour! Joyeu - se fan - fa - re, Cé - lé - brez l'a - mour! Car à

Sop. *f*

Joyeu - se fan - fa - re, Cé - lé - brez l'a - mour! Car à la Cour de Fer.

Tenori. *f*

Joyeu - se fan - fa - re, Cé - lé - brez l'a - mour! Car à la Cour de Fer.

Bassi. *f*

Joyeu - se fan - fa - re, Cé - lé - brez l'a - mour! Car à la Cour de Fer.

le
b.

la Cour de Fer - ra - re La gai - té fait son sé - jour!

- ra - re La gai - té fait son sé - jour! Ré - son - nez, gai tin - ta -

- ra - re La gai - té fait son sé - jour! Ré - son - nez, gai tin - ta -

- ra - re La gai - té fait son sé - jour! Ré - son - nez, gai tin - ta -

le
D.

Ré-son-nez, gai tin-ta-ma-re! Que cha-cun se montre hi-lare, hi-
 -mar-re! Que cha-cun se montre hi-la-re, Et que nul ne con-tre-
 -mar-re! Que cha-cun se montre hi-la-re, Et que nul ne con-tre-
 -mar-re! Que cha-cun se montre hi-la-re, Et que nul ne con-tre-
 -mar-re! Que cha-cun se montre hi-la-re, Et que nul ne con-tre-

le
D.

-lare A la fanfa-re de l'a-mour! -mour!
 -car-re, La fanfa-re de l'a-mour! -mour!
 -car-re, La fanfa-re de l'a-mour! -mour!
 -car-re, La fanfa-re de l'a-mour! -mour!
 -car-re, La fanfa-re de l'a-mour! -mour!

ff

FINAL.

HÉLÈNE, LA DUCHESSE, LE DUC, CANDOLLE, CHŒURS.

N^o 10.CHŒUR
de
DEMOISELLES.All^o moderato.
1^{rs} et 2^{ds} Sop.

All^o moderato. Heu - reux les cœurs fi -

- de - les Où rè - gne la can - deur! Sans candeur, ô mes

LE DUC. *plus vite.*
Quels sont ces chants, mes de-moi-
bel - les, Il n'est pas de bon - heur!

plus vite.

HÉLÈNE.
Un can - ti - que qu'on dit en chœur
le
- sel - les? C'est as - sez de can - ti - ques. Je

1^o
D.

veux des chansons moins mys - ti - ques, Et d'ü - ne ri - an -

1^o
D.

- te _____ couleur
DEM. Quelque cho - se de gai qui
Quel bon - heur!

LA DUCH.

Mais de fait nous ne savons rien
(à la Duchesse)
soit de cir - cons - tan - ce Vous, c'est pos -

(à Hélène)

- si - ble, mais vous, qui ve - nez de Fran - ce
CAND. (inquiet)
Hé - lène non plus ne sait

HÉLÈNE. *rall.*

rien. Si fait! d'une ancienne ro - man - ce Je me sou - rit.

LE DUC.

vien. — Et - le doit ê - tre d'un bon

GAND.

Grand Dieu! je fris - son - ne da - van - ce!

HÉLÈNE (à Gandolle)

Mon pé - re nour - ri - eier la chan - tait à sa

1^{re} D. goût.

H. fem - me, Quand il a - vait bu tout son seûl.

COUPLETS D'HÉLÈNE.

Allegro.

HÉLÈNE.

1. Jeannot a - vait de bel - les treilles De chas - se - las, Voi - ci que
 2. Quand Jeannot se mit en mé - na - ge, Sur ses ___ trente ans Il courut
 3. Leneuvièmois, ou le di - xiè - me Un en - fant vint, Et, dessus

les grappes ver - meil - les Ten - taient ___ Co - las. Et comme il
 dans le voi - si - na - ge Un tas ___ d'can - cans, Sa femme é -
 les fonds de bap - tè - me, Co - las ___ le tint Mèmeu - ne

é - tait l'bon a - pô - tre Tout proch' voi - sin L'un cul - ti - vait la vigne et
 - tait dé - sa - gré - a - ble; Mais c'qu'est bien pis, Ell' n'avait de sou - rire ai -
 lan - gue de vi - pè - re Dit: c'est cer - tain, Ce mioche - là nà rien du

Plus lent.

H. *Plus lent.*

Pau_tre Man_ geait Frai_ sin. Ah! d'am'la ma_xime est bien vrai_ e On la ré_
 - ma_ble Qu'pour ses a_ mis. A_ vec un d'œux dans la c'ri_ sai_ e Elle eut des
 pè_ re C'est tout l'par_ rain. C'est un mal_ heur dont on s'ef_ frai_ e, Mais ça s'voit

Plus lent.

ad lib.

a Tempo.

H. *ad lib.* a Tempo.

- pè't dans nos_ val_ lons. C'est pas tou_ jours ce_ lui qui pai_ e Qui danse au
 en_ tre_ tiens_ fort longs,
 dans bien des_ mai_ sons.

a Tempo.

H.

son de ses vio_ lons! C'est pas tou_ jours celui qui pai_ e, Qui danse au son de ses vio_

H.

- lons.

f

LES DEM.



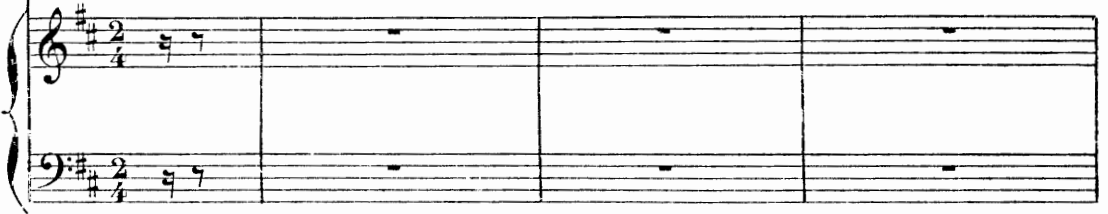
Bravo, bra - vo! la chanson est char -

Récit.

LE DUC.



Bravo, bra - vo! la chanson est plai - sante!



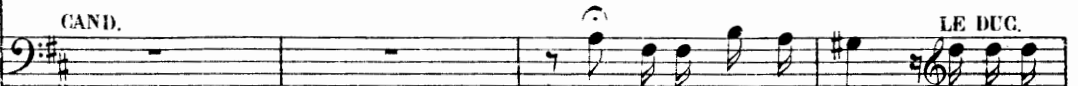
HÉLENE.



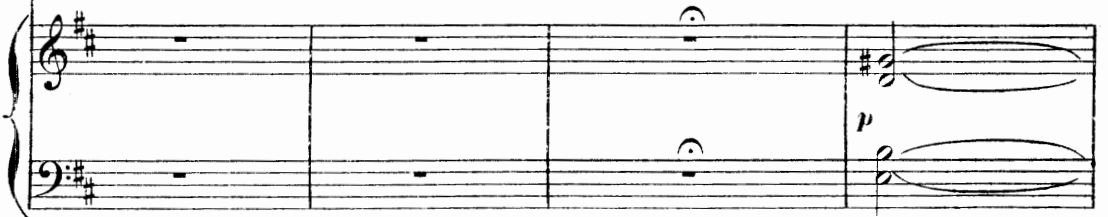
- man - te! Eh! bien, qu'en di - tes - vous?

CAND.

LE DUC.



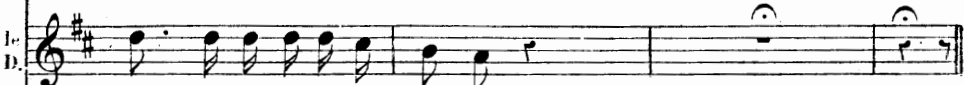
Moi, que j'en meurs de peur Allons, mes.



LA DUCHESSE.



Et re - pre - nons — en chœur:



- sieurs Que tout le monde chan - te!

PARLÉ

sur le tremolo

LE DUC.

L'Éta

c'est moi!

Glic! elac!



LE DUC. (au public)

C'est pas toujours ce_lui qui pai_e Qui danse au son de ses vio_lons, C'est pas tou_

1^{re}
D. - jours ce_lui qui pai_e Qui danse au son de ses vio_lons! —

Sop. *f* C'est pas tou_

Ten. *f* C'est pas tou_

Bassi. *f* C'est pas tou_

- jours ce_lui qui pai_e Qui danse au son de ses vio_lons! C'est pas tou_

- jours ce_lui qui pai_e Qui danse au son de ses vio_lons! C'est pas tou_

- jours ce_lui qui pai_e Qui danse au son de ses vio_lons! C'est pas tou_

- jours ce_lui qui pai - e Qui danse au son ____ de ses ____ vio -

- jours ce_lui qui pai - e Qui danse au son ____ de ses ____ vio -

- jours ce_lui qui pai - e Qui danse au son ____ de ses ____ vio -

Allegro. LE DUC se joint au Chœur.

Jo_yeu-se fan-fa-re Cé-lé -

- lons! Jo_yeuse fan - fa - re Cé-lé-brez l'a -

- lons! Jo_yeuse fan - fa - re Cé-lé_brez l'a -

- lons! Jo_yeuse fan - fa - re Cé-lé_brez l'a -

Allegro.

le
D

brez l'a - mour Car à la cour de Fer - ra - re La gai -

- mour! Car à la cour de Fer - ra - re La gai - té fait son sé -

- mour! Car à la cour de Fer - ra - re La gai - té fait son sé -

- mour! Car à la cour de Fer - ra - re La gai - té fait son sé -

3

3

le
D

- té fait son sé - jour. Ré - son - nez, gai tin - ta - mar - re!

- jour! Ré - son - nez, gai tin - ta - mar - re! Que cha - cun se montre hi -

- jour! Ré - son - nez, gai tin - ta - mar - re! Que cha - cun se montre hi -

- jour! Ré - son - nez, gai tin - ta - mar - re! Que cha - cun se montre hi -

3

3

Que chacun se montre hi-lare, hi - lare A la fan-fa-re de l'a-mour!

- la-re Et que nul ne con-tre - carre, La fan-fa-re de l'a-mour!

- la-re Et que nul ne con-tre - carre, La fan-fa-re de l'a-mour!

(LE RIDEAU BAISSE)

ff

ACTE II.

ENTR' ACTE.

Andantino.

Moderato.

p

PIANO.

rit.

rit.

Andantino non troppo.

mf

(1) Au théâtre on passe du signe ϕ au signe ϕ

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of chords in the left hand, followed by a melodic line in the right hand. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and a few moving lines.

The second system continues the piece. The treble staff features a triplet of eighth notes in the right hand. The bass staff continues with a steady accompaniment of chords.

The third system shows further melodic development in the treble staff, with more complex rhythmic patterns. The bass staff maintains its accompaniment role.

The fourth system features a long, flowing melodic line in the treble staff. The bass staff continues with chords and a few moving lines.

The fifth system shows a change in key signature, indicated by the appearance of a double flat in the bass staff. The treble staff continues with its melodic line.

The sixth system concludes the piece. The treble staff ends with a final melodic phrase, and the bass staff provides a final accompaniment.

The image displays a page of musical notation for piano, organized into seven systems, each consisting of a treble and bass staff. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The first system shows a melodic line in the treble and a bass line with chords. The second system features a triplet in the treble. The third system continues the melodic and harmonic development. The fourth system includes the marking "crescendo." and shows a transition in the bass line. The fifth system begins with a forte "f" dynamic. The sixth system continues the piece. The seventh system concludes with a key signature change to one sharp and a 2/4 time signature.

♩ Allegro.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/4. It contains a melodic line of eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a bass line of chords and eighth notes.

The second system of musical notation continues the piece. The upper staff has a melodic line with some grace notes. The lower staff features a bass line with chords and eighth notes, including a fermata over a note in the third measure.

The third system of musical notation shows the continuation of the melodic and bass lines. The upper staff has a melodic line with grace notes. The lower staff features a bass line with chords and eighth notes, including a fermata over a note in the third measure.

The fourth system of musical notation includes a dynamic marking of *p* (piano) in the lower staff. The upper staff has a melodic line with grace notes. The lower staff features a bass line with chords and eighth notes, including a fermata over a note in the third measure.

The fifth system of musical notation concludes the piece. The upper staff has a melodic line with grace notes. The lower staff features a bass line with chords and eighth notes, including a fermata over a note in the third measure.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#). The treble staff contains a complex, rapid sixteenth-note pattern. The bass staff contains a simpler accompaniment of eighth and quarter notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the third measure of the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features the same complex sixteenth-note texture in the treble staff and the accompaniment in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff shows a change in texture, with some notes marked with an 8-measure repeat sign. The bass staff continues with the accompaniment.

Fourth system of musical notation. This system features a significant change in the treble staff, with notes marked with an 8-measure repeat sign and some chromatic alterations. The bass staff continues with the accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It concludes with a final cadence in both staves, including notes marked with an 8-measure repeat sign.

CHŒUR, RÉCITS, COUPLETS.

CARLOTTA, CHŒURS.

N^o 11.

Allegro simple.

PIANO.

CHŒUR D'OFFICIERS.

Ah! quel changement bienheu_ reux! Les plai_

sirs reviennent en fou_ le; Plus ra_ pi_ de le temps sé_ cou_ le Et

CARLOTTA.

Poco più lento.

Vou_ lez_ vous, beau pa_ ge, Des lys
tout sou_ rit aux a_ mou_ reux!

p

C.

em.baumés, Pour en faire hommage à qui vous aimez?

1^{re} OFF.

Donne, et si sur el.le son tu.

1^{re} 0.

teur veillait, Sous tes fleurs, ma belle, glisse ce bil.let.

2^e OFF.

De ces

2^e 0.

ro - ses blanches, Le par - fum lui plait, Mais en - tre leurs branches glisse

CARLOTTA. (à René)

Et vous, monsieur le ca pi - tai - ne, Ne veut-on pas des fleurs aus.

2^e 0.

ce bil.let.

C. *si?*

RENÉ.

Hé - las! ne vois - tu pas ma pei - ne? Tu peux garder tes fleurs, mer -

R. *ci.* Tou - te la cour est dans la joi - e, Dans tous les yeux luit le bon -

R. *rit.* *rit.*

- heur; — Et moi seul, mon tris - te cœur ploie sous le fardeau de la dou -

R. *CARL.*

- leur — Par - tout cha - cun m'ap -

3^e OFF. 4^e OFF.

Un bou - quet pour ma belle, Carlot - ta! Carlotta!

Plus vite.

C. - pel - le C'est à per - dre l'es - prit! - Vrai je n'y peux suf - fi - re Que de bil -

C. - lets on s'écrit Mais lors - que l'amour soupi - re, Mon com - merce re - fleu - rit.

1^{er} OFF.

Voi -

RENÉ.

Sans

1^{er} 0. - ci ve - nir ces de moi - sel - les! Pour un moment é - loignons - nous. - -

LES DEM.

Ah!

1^{er} 0. doute Hé - lène est a - vec el - les, Que ne puis - je être son é - poux!

rit.

a Tempo.

rit.

quel changement bienheu - reux! — Les plai - sirs reviennent en fou - le, Plus

ra - pi - de le temps sé - coule, Et tout sourit aux a - mou - reux. —

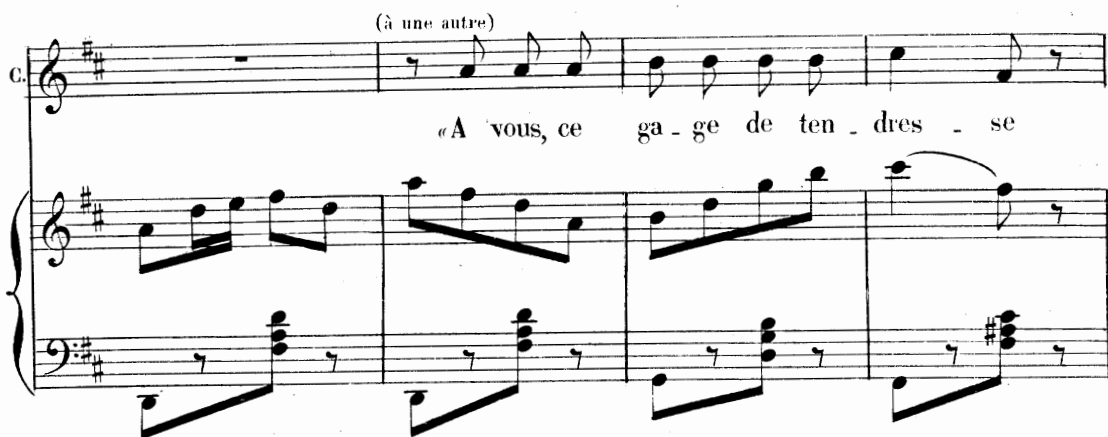
Allegro. CARLOTTA.

Voi - ci les fleurs qu'on vous a - dres - se

(à une autre)

Pour vous si - gno - ri - ta voi - ci

(à une autre)

C. 

« A vous, ce ga - ge de ten - dres - se

(à une autre)

C. 

J'ai pour vous quel que chose aus - si.

Un peu plus lent.

1^{re} DEM. (lisant)



Si vous aviez l'âme sen - sible Autant que vos traits sont charmants, — Vous ne se -

Un peu plus lent.

1^{re} D. 

riez pas in - fle - xi - ble Pour le plus ten - dre des a - mants»

2^e DEM. (lisant)

«Qui n'ai - me - rait à la fo - li - e Vo - tre front pur et votre œil

bleu Ou ne so - yez pas si jo - lie Ou lais - sez -

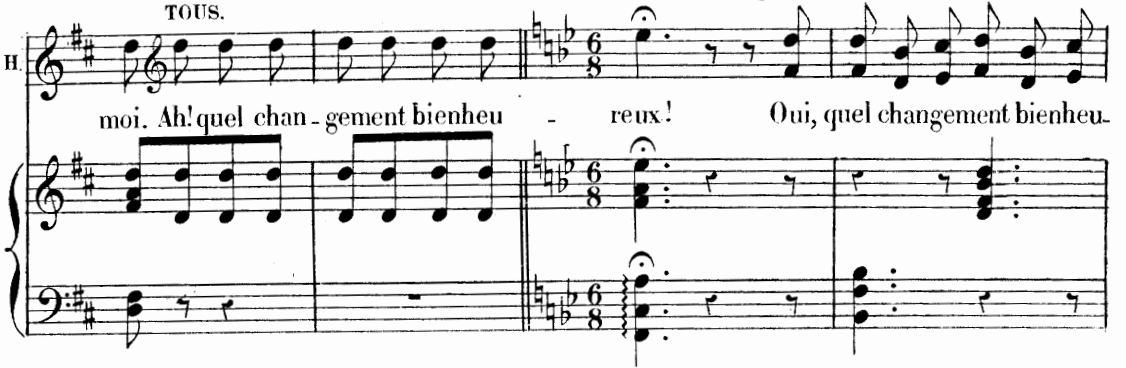
vous ai - mer un peu» 3^e DEM. (lisant) «Je suis jaloux, made - moi -

- sel - le, Hé - las! et vous sa - vez pour - quoi

Pour tous i - ci vous ê - tes bel - le, Ne soy - ez bon - ne que pour

Allegro.

TOUS.

H. 
 moi. Ah! quel chan - gement bienheu - reux! Oui, quel changement bienheu -


 - reux! Les plai - sirs re - viennent en fou - le Plus


 ra - pi - de le temps s'é - cou - le, Et tout sou - rit aux a - mou -


 - reux! Oui tout sou - rit aux a - mou -


 - reux!

CHANSON DES CANARDS.

HÉLÈNE.

N° 12.

Allegro.

PIANO. *f* *touré.*

HÉLÈNE.

Moderato.

1. Quand les canards s'en vont aux
 2. Quand les canards sont a - mou -

Moderato.

champs A la queu' leu - leu - e Ils vont comm' ça clo-pin clo-
 - reux - Loin des ca - ma - ra - des, A - lors ils s'en vont deux à

ad lib.

- pant Re - muant la queu - e! Le premier canard va de -
 deux A - vec des gam - ba - des C'est la can - ne qui va de -

H.

- vant, C'est là sa ma - niè - re, Le dernier canard va der -
- vant, D'un air de sul - ta - ne, Et l'canard va der_rière la

H.

Allegro mod^{to}

- rièr - re Et tout ça va chan - tant.
can - ne, Chan_tant tout ten - dre - ment.

Allegro mod^{to}
rinf.

H.

Coin, coin, coin, coin, Ga - re, ga - re, ga - re, ga - re, Quand on en -
Coin, coin, coin, coin, Ga - re, ga - re, ga - re, ga - re, Quand on en -

p


H.

- tend ces gais ac - cents C'est qu'les ca - nards vont à la ma - re, C'est qu'les ca -
- tend ce tout p'tit bruit, C'est qu'le ca - nard qu'l'amour é ga - re, D'l'arbr' dé - fen -

II. 

-nards s'en vont aux champs Coin,coïn,coïn,coïn, Ah! Cœïn,coïn,coïn.
 -du veut goûter l'fruit Cœïn,coïn,coïn,coïn, Ah! Cœïn,coïn,coïn,

EN CHŒUR. (Pendant ce chœur Hélène imite la marche

II. 

coïn,Vla les canards qui vont aux champs.Cœïn,coïn,coïn,coïn, Ga-re, ga-re, ga-re,
 coïn,L'amour par le bec les con-duit. Cœïn,coïn,coïn,coïn, Ga-re, ga-re, ga-re,

et les gestes des canards, etc.)



gare,Quand on entend ces gais ac-cens C'est qu'iles canards vont à la mare C'est qu'iles ca-
 gare,Quand on entend ce tout p'tit bruit C'est qu'ile canard qu'ilamour é-gare D'larbr'dé-fen-

HÉLÈNE. (Marche générale des canards ou imitation des gestes qu'Hélène vient de faire)



Cœïn,coïn,coïn, a a a a a a a a a a a a a a a a a a coïn!

-nards s'en vont aux champs. coïn, coïn, coïn, coïn, coïn!
 -du veut goûter l'fruit.

SCÈNE.

N^o 12^{bis}

Allegro.

PIANO.

Tenori.

Qu'or - don - ne votre al -

Bassi.

Qu'or - don - ne votre al -

tes - se ___ A la ser - vir nous som - mes prêts.

tes - se ___ A la ser - vir nous som - mes prêts.

C'est dans les rangs de sa no - bles - se Que l'on voit ses meilleurs su - jets.

C'est dans les rangs de sa no - bles - se Que l'on voit ses meilleurs su - jets.

pp

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in G major (one flat) with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. The lyrics are: "C'est dans les rangs de sa no - bles - se Que l'on voit ses meilleurs su - jets." The piano part includes a *pp* dynamic marking.

(On parle)

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The top staff is a vocal line with a melodic line and a triplet of eighth notes. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and a bass line. The lyrics are: "(On parle)".

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff is a vocal line with a melodic line and a triplet of eighth notes. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and a bass line. The lyrics are: "(On parle)".

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The top staff is a vocal line with a melodic line and a triplet of eighth notes. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and a bass line. The lyrics are: "(On parle)".

Detailed description: This system contains the ninth and tenth staves of music. The top staff is a vocal line with a melodic line and a triplet of eighth notes. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and a bass line. The lyrics are: "(On parle)".

CAND.

En rou-te, bra-ves sol-dats! Par la mor-

Ca. -bleu! ne craignez pas La tem-pê-te, ni le tré-pas!

COUPLETS CHEVALERESQUES.

CANDOLLE.

N^o 13.

Allegro.

PIANO.

CAND.

1. Là - bas, sur la côte A - fri - cai - ne, Tout là -

Ca. bas, Sonne la trompette loin - tai - ne Des com -

Ca. - bats! l' - ta - lie a ti - ré son glai - ve Me - na -

Ca. *-cant* Contre Al-ger dont le Dey re - lè - ve le Crois -

Ca. *-sant!* A che - val, ca - pi - tai - nes! Sur les

p

Ca. flots, Dans les plaines, Au si - gnal gé - né - ral A che - val! à cheval! Ce cri

Ca. che - va - le - res - que, Est - c'que Il se - rait sans échos? sans échos! Au pa -

Ca.

—ys Bar.ba.res - que Est - c'que Est - c'que man - queraient — nos hé -

Ca.

-ros?

Ca.

2. Al - lez, et prompts comme la fou - dre,

Ca.

Guer - roy - ez! Que les Mau - res mordent la pou - dre

Ca
 sous vos pieds. Et de vos conquêtes so - no - res,

Ca
 Vers ces bords, Ne rentrez pas que tous les Mau - res Ne soient

Ca
 morts! _____ A che - val, Ca-pi-tai-nes! Sur les

Ca
 flots, Dans les plaines, Au si - gnal gé-né-ral, A che - val! à che-val! Ce cri

Ca. *y*
 che - va - le - res - que, Est - c'que il se - rait sans é - chos!

Ca. *y*
 sans é - chos! au pa - ys Barba - res - que Est - c'que Est - c'que

Ca. *y* avec les Basses.
 man - queraient — nos — hé - ros!

Sop. *f*
 A che - val, ca - pi - tai - nes! Sur les

Tenori. *f*
 A che - val, ca - pi - tai - nes! Sur les

Bassi. *f*
 A che - val, ca - pi - tai - nes! Sur les

monts, dans les plaines! Au si - gnal gé - né - ral, à che - val à che - val! Ce cri
 monts, dans les plaines! Au si - gnal gé - né - ral, à che - val à che - val! Ce cri
 monts, dans les plaines! Au si - gnal gé - né - ral, à che - val à che - val! Ce cri

che - va - le - res - que Est - c'que Il se - rait sans é - chos? sans é - chos Au pa -
 che - va - le - res - que Est - c'que Il se - rait sans é - chos? sans é - chos Au pa -
 che - va - le - res - que Est - c'que Il se - rait sans é - chos? sans é - chos Au pa -

- ys Barba - res - que Est c'que, est c'que man - queraient nos hé - ros!
 - ys Barba - res - que Est c'que, est c'que man - queraient nos hé - ros!
 - ys Barba - res - que Est c'que, est c'que man - queraient nos hé - ros!

ff

SORTIE.

N^o 13^{bis}

All^o *f*

SOPRANI. *f*
A che_val, ca_pi_taines! Sur les

TENORI. *f*
A che_val, ca_pi_taines! Sur les

BASSI. *f*
A che_val, ca_pi_taines! Sur les

All^o *f*

PIANO.

monts,dans les plaines! Au si_gnal gé_né_ral, A che_val à cheval! Ce cri

monts,dans les plaines! Au si_gnal gé_né_ral, A che_val à cheval! Ce cri

monts,dans les plaines! Au si_gnal gé_né_ral, A che_val à cheval! Ce cri

che_vale_res_que Est - c'que Il se _ rait sans échos? sans échos. Au pa -

che_vale_res_que Est - c'que Il se _ rait sans échos? sans échos. Au pa -

che_vale_res_que Est - c'que Il se _ rait sans échos? sans échos. Au pa -

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a single melodic line, with lyrics written below each staff. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

-ys barbares_que Est c'que est c'que manqueraient _ nos hé _ ros!

-ys barbares_que Est c'que est c'que manqueraient _ nos hé _ ros!

-ys barbares_que Est c'que est c'que manqueraient _ nos hé _ ros!

The second system continues the musical piece with three vocal staves and piano accompaniment. The vocal staves have lyrics written below them. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'f' (forte) in the right hand.

The third system shows the piano accompaniment for the final part of the page. It consists of a grand staff with intricate rhythmic patterns in both the treble and bass clefs, including many sixteenth and thirty-second notes.

COUPLETS DE LA TOUR DE NESLE.

CANDOLLE.

N^o 14.

Allegro.

PIANO.

Piano introduction in G major, 6/8 time, marked *Allegro*. The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a rhythmic melody of eighth notes, while the left hand provides a simple bass line.

CAND.

Moderato.

1. Ah! c'était u - ne fiè - re tour que la tour de Nes - le! Nul
 2. Ah! c'était u - ne fiè - re tour que la tour de Nes - le! Plai -

Moderato.

Vocal line (CAND.) and piano accompaniment for the first two lines. The tempo is *Moderato*. The piano accompaniment consists of block chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Vocal line (Ca.) and piano accompaniment for the third and fourth lines. The tempo is *Moderato*. The piano accompaniment continues with block chords and a simple bass line.

Vocal line (Ca.) and piano accompaniment for the fifth and sixth lines. The tempo is *Moderato*. The piano accompaniment continues with block chords and a simple bass line.

Ca. *rit.* *rf*

De la tour de Nes - le Ef - fray - an - te senti - nel - le.
Sous la tour de Nes *rit.* - le! Quant à moi, je me rap - pel - le

Ca. *f* *p* **Tempo 1°**

Du plaisir et de l'a - mour! Pâques Dieu! que la nuit est belle Pour une or -
Un instant, hé - las! trop court! Pâques Dieu! que la nuit fût belle Pour une or - **Tempo 1°**

Ca. *f* *p*

- gie à la tour de Nes -
- gie à la tour de Nes -

Ca. - - le!

Ca. - - le!

f 8 - - - - - 1

DUETTO.

LA DUCHESSE, CANDOLLE.

N° 15.

All^o recitativo.

LA DUCHESSE.

Eh! bien, mais l'ex_emple me ten - te! Si mon ma -

PIANO.

- ri me fait des traits.

CAND.

Une autre a_mi_tié plus cons_tan_te Conso_le -

Mais que fai - re? je mé - ga - re Au

ad lib.

- ra vos doux at - traits

la D.
 cours devos narra.ti - ons — Il est fâ - cheux que nous n'ay - ons Pas - de tour de

légèrement comique.

la D.
 Nesle à Fer - ra - re!
 CAND.
 Qu'importe, Al - tes - se! Le lieu n'est

Ca
 rien, l'amour est tout! Et je con - fes - se Qu'on est très bien pour devi - ser d'a -

LA DUCH.

Eh! bien a -
 Ca
 -mour — Par tout ail - leurs qu'en u - ne tour! —

La D.

lors, ven - gean - ce! ven - gean - ce!

Ca.

Ce seul mot fait battre mon

Ca.

cœur. Et je sens naître l'es - pé - ran - ce De dé - sar - mer vo - tre ri -

LA DUCH.

Eh! quoi vous mè - me?

Ca.

- gueur Oui, je vous ai - me! Et me mets sur les

Ca.

rangs. Il ne sied pas, si je vous i - ni - tie Que quel -

Ca. *qu'au tre bé né fi ci e De ce que moi je*

LA DUCH. *Mais non, je ne puis croire en co re Qu'Her.*

Ca. *vous ap prends*

crescendo.

la D. *eu le tra his se sa foi*

Ca. *Puis que d'i mi ter le grand*

dim e rall.

Ca. *Roi jus que dans ses tra vers il s'ho no re, At tendez vous a*

dim.

Ca. tout ca_price ou preten - tai - ne, Mais il n'est pas au bout Vous i - mi_tez la

Moderato.

Ca. Rei - ne! Vo_tre ma_ri vous trompe_ra Un autre ob-

Ca. -jet loc_cu_pe_ra Tan_dis qu'il vous dé_lais_se_ra Vo_tre co -

Ca. -lè_re mèn_ten_dra Et la ven_gean_ce trou_ve_ra L'a_mour qui

Ca. vous con_so_le_ra Et voi_la cha_cun le di_ra Comment tout

LA DUCHESSE.

Quoi mon ma - ri me trompe - ra Un autre ob -
ce - la fi - ni - ra.

rit.

- jet l'oc - cu - pe - ra Tan - dis qu'il me dé - lais - se - ra Dieu sait ce

qu'il ar - ri - ve - ra! Et la ven - geance inspi - re - ra L'amour qui

me con - so - le - ra Et voi - la, cha - cun le di - ra, Comment tout

rit.

la
b.

ce - la fi - ni - ra! Hercu - le, me trom - per! oh! ce serait in -

la
D.

- fâ - me!
CANDOLLE.

Mais s'il en est suivant cet - te pré - vi - si -

Ca

- on ——— Puis - je espé - rer, puis - je espérer Ma - da - me, Dans la.

LA DUCHESSE.

Oui, ce serait jus - ti - ce! Malheur à l'impru -

Ca

loi du Ta - li - on.

la
D.

- dent! Oeil pour œil dent pour dent!

CANDOLLE.

Ca - pri - ce pour ca - pri -

la
D.

Ah! S'il me trompe il

Ca

- ce! — Votre ma - ri vous trompe - ra. Un autre ob - jet l'oc - cu - pe - ra. Tandis qu'il

la
D.

s'en re - pen - ti - ra — Et la ven -

Ca

vous dé - lais - se - ra Vo - tre co - lè - re m'en - ten - dra

1a
D.
- geance inspi - re - ra L'amour qui me con - so - le - ra. Et voi - là,

Ca.
Oui, la ven - gean - ce vous ten - te -

1a
D.
cha - cun le di - ra, Comment tout ce - la fi - ni - ra! Oui, voi - là,

Ca.
- ra Voi - la Comment ce - la fi - ni - ra! Oui, voi - là,

rit.

1a
D.
rall.
cha - cun le di - ra, Comment tout ce - la fi - ni -

Ca.
rall.
cha - cun le di - ra, Comment tout ce - la fi - ni -

pressez.

la D. - ra! Voi - la voi - la, cha - cun di -

Ca. - ra! Voi - la voi - la, cha - cun le di - ra

pressez.

la D. - ra Comment ce - la fi - -

Ca. chacun le di - ra Comment ce - la fi - -

la D. - ni - ra!

Ca. - ni - ra!

COUPLETS DES ROSES.

HÉLÈNE.

N^o 16.

Moderato.

PIANO.

Piano introduction in G major, 5/4 time, marked *p*. The right hand features a melodic line with a long note at the end, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment.

§ HÉLÈNE.

Vocal line for the first couplet, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

1. Pauvres fleurs que l'amour m'en - voi - e,
2. A dieu donc, trompeu - se chi - mè - re

Gage attris - té de
Où le ciel semblait

Piano accompaniment for the first couplet, marked *pp*. The right hand plays chords, and the left hand plays a simple bass line.

Vocal line for the second couplet, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

ses a - dieux Vous se - rez la der - niè - re joi - e, De
s'en - trou - vir Es - poir menteur rêve é - phé - mè - re Qu'un

Piano accompaniment for the second couplet. The right hand plays chords, and the left hand plays a simple bass line.

Vocal line for the third couplet, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

ma pen - sée et de mes yeux! De l'aube où vous ê - tes é -
ins - tant voit naître et mou - rir! C'est le des - tin de tou - tes

Piano accompaniment for the third couplet, ending with a *rinç.* (ritardando) marking. The right hand plays chords, and the left hand plays a simple bass line.

rit. *dolce.*

II. - clo - ses, Hé - las! verrez-vous le re - tour? Il est fi -
cho - ses: A - mours et fleurs vi - vent un jour!

II. - ni, le temps des ro - ses, Il est fi - ni le rê - ve

pp

rinf. *dim.*

II. de l'amour! Il est fi - ni, le temps des ro - ses! Fi - ni le rê - ve de l'a -

rinf. *dim.*

II. - mour!

rinf. *dim.*

CHŒUR.

N^o 16bis

Allegro.

PIANO.

Sop. *f*
 Quel est ce bruit Qu'ar-ri - ve - t-il? Et quel ta -

Tenori. *f*
 Quel est ce bruit Qu'ar-ri - ve - t-il? Et quel ta -

Bassi. *f*
 Quel est ce bruit Qu'ar-ri - ve - t-il? Et quel ta -

- pa - ge nous ap - pel - le? Est - ce l'é - clat d'u - ne que -

- pa - ge nous ap - pel - le? Est - ce l'é - clat d'u - ne que -

- pa - ge nous ap - pel - le? Est - ce l'é - clat d'u - ne que -

- rel - le? Où cou - rez - vous quel - que pé - ril?

- rel - le? Où cou - rez - vous quel - que pé - ril?

- rel - le? Où cou - rez - vous quel - que pé - ril?

Oui, cou - rez - vous quel - que pé -

Oui, cou - rez - vous quel - que pé -

Oui, cou - rez - vous quel - que pé -

- ril?

- ril?

- ril?

CHANSON AUVERGNATE.

HÉLÈNE.

N^o 17.All^o mod^o

PIANO.

f *louré.*

The piano introduction consists of two systems of music. The first system shows the right hand playing a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the left hand playing a bass line with chords and eighth notes. The second system continues the melody, ending with a *dim.* (diminuendo) marking.

1^{er} COUPLET.

HÉLÈNE. (avec l'accent auvergnat)

The first couplet begins with a vocal line in the treble clef and piano accompaniment in the bass clef. The vocal line features triplets and is marked *p* (piano). The lyrics are: "Ap - pre - nez - qu'les fill's - de chez nous sont tou - tes de nature hon -".

The second couplet continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- né - te Mais - e' que nous - a - vous, - sa - vez - vous, C'est le bonnet près de la".

The third couplet concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "tè - te Ça tient - il à l'air des val - lons, Ou bien au courant d'la ri -".

II. *v* - viè - re? Mais ma foi, nous ne fai - sons guè - re Que cha que chèque nous vou -

REFRAIN.

II. - lons! Eh! you! L'enfant de l'Auvergne Aim' mieux l'vin nouveau Que tou - te

II. l'eau de la chiter - gne! C'est lui qui donne à go go L'cot - tret l'margotin, le fa -

II. - got! En Franc' qu'est - c' qu'y a de plus beau? L'marchand d'marrons et l'porteur

(Elle danse)

II. d'eau You! —

2^e COUPLET.

II. Ap - pre - nez - qu'les fill's - de chez nous A l'a - mour sont toujours fi -

II. -dè - les Et - que le - choix de - leur é - poux N'est

II. pas un pe - tit peu pour el - les. Mais quand not' cœur se

II. laiss' tou - cher No - tre cons - tante prend ra - chi - ne, Et

II. fut - c'mêm l'Emp'reur de la Chi - ne Qu'nous lui di - rions de re - pa - cher.

Parlé — Eh! Vougrî! mange des chataignes et des lichetefrites à cent sous le boisseau, si tu veux
 mais laisse-nous tranquilles Nous préférons un bon morceau de pain, un bon baiser sur les
 4 joues et un grand coup de poing Vougrî! (Au refrain)

REFRAIN.

II. Eh! you! L'enfant de l'Au-ver-gne Aim'mieux l'vin nouveau Que tou-te

II. l'eau de la chi-ter-gne! C'est lui qui donne à go go E cot .

II. -tret, l'mar-go-tin, le fa - got! En Franc' qu'est-c'qu'y a de plus beau? L'mar-

II. -chand d'marrons et l'porteur d'eau! You!

8

SORTIE.

N^o 17^{bis}

Allegro mod^{to} *f*

SOPRANI. Eh! you! L'enfant de l'Au-ver-gne

TENORI. Eh! you! L'enfant de l'Au-ver-gne

BASSI. Eh! you! L'enfant de l'Au-ver-gne

PIANO. *f*

Allegro mod^{to}

Aim'mieux l'vin nou-veau Que tou-te l'eau de la chi-ter-gne!

Aim'mieux l'vin nou-veau Que tou-te l'eau de la chi-ter-gne!

Aim'mieux l'vin nou-veau Que tou-te l'eau de la chi-ter-gne!

C'est lui qui donne à go go E cot - tret, l'margo - tin, le fa -
 C'est lui qui donne à go go E cot - tret, l'margo - tin, le fa -
 C'est lui qui donne à go go E cot - tret, l'margo - tin, le fa -

-got! En Franc'qu'est-c'qu'y a de plus beau? L'marchand d'marrons et l'porteur
 -got! En Franc'qu'est-c'qu'y a de plus beau? L'marchand d'marrons et l'porteur
 -got! En Franc'qu'est-c'qu'y a de plus beau? L'marchand d'marrons et l'porteur

(crié)
 d'eau You! —
 d'eau You! —
 d'eau You! —

FINAL.

HÉLÈNE, LA DUCHESSE, RENÉ, LE DUC, LE MARQUIS, CANDOLLE, CHŒUR.

No 18.

Al^{to}

PIANO. *dolce.*

dolce.

Ai - mons, — ai - mons, — c'est la loi de na -

dolce.

Ai - mons, — ai - mons, — c'est la loi de na -

dolce.

Ai - mons, — ai - mons, — c'est la loi de na -

p

- tu - re Ai - mons, — ai - mons — jus - ques au der - nier

- tu - re Ai - mons, — ai - mons — jus - ques au der - nier

- tu - re Ai - mons, — ai - mons — jus - ques au der - nier

jour — Sou - cis — cha - grin peine douleur tor -
 jour — Sou - cis — cha - grin peine douleur tor -
 jour — Sou - cis — cha - grin peine douleur tor -

- tu - re Il n'est plus rien que n'ef - fa - ce l'a - mour
 - tu - re Il n'est plus rien que n'ef - fa - ce l'a - mour
 - tu - re Il n'est plus rien que n'ef - fa - ce l'a - mour

Il n'est plus rien que n'ef - fa - ce l'a - mour — *rit.* RENÉ. $\frac{2}{4}$
 Il n'est plus rien que n'ef - fa - ce l'a - mour — *rit.* $\frac{2}{4}$
 Il n'est plus rien que n'ef - fa - ce l'a - mour — *rit.* $\frac{2}{4}$

HÉLÈNE. **Allegro.** (entrant vivement)

Quelqu'un me

reux! Ils bé_nissent l'a - mour

Allegro.
p

suit.

LE DUC.
(arrivant essoufflé)

C'était bien u_ne fem - me Robe blanche et pas fur - tif Mais elle

le D. a dis - pa - ru derrière ce mas - sif... Ah! quel trou - ble dans mon â - me

COUPLETS DU DUC.

All^o grazioso.

mf

LE DUC. Poco and^o

(1^{er} COUPLET) U - ne femme! ô amour mer - ci Je tiens en - fin une aven -

p

le D. - tu - re Et je sens bouillonner i - ci Mon ex - u - béran - te na -

le D. - tu - re J'ai seize ans et dé - ja mon cœur - Malgré la nuit voit tout en

le D. ro - se. Heureux coquin! heureux vainqueur! Il va m'arriver quelque cho - se!

rit.

le
b.

Le prin -

mf

le
b.

_ temps sourit aux a - mants L'air est tiède et la brise est dou - ce On

p

le
b.

pressent des enchan - tements Où la saison des fleurs vous pou - se! En -

le
b.

vain la perfi - de me fuit — A la sai - sir je me dis - po - se Sur elle est là;

le
b.

mais il fait nuit... Il va m'ar - ri - ver quelque cho - se

rit.

mf

LA DUCH. (entrant)
Je ne me trompais pas, C'était le Duc! Sui-vons ses pas

RENÉ (rentrant)
Rien toujours rien

p

LE MARQUIS. (entrant)
Près de la Du-ches-se Douai-riè-re, Je n'ai plus per-

le M.
-son - ne malheur! Tou - tes nos fil - les d'hon-

le M.
-neur - font donc l'é - co - le buisson - niè - re?

presser.

Allegro.

LA DUCH.

Ah! c'est u.ne pa - trouille!

BENÉ.

LE MARQ.

U - ne pa - trouille Ah!

Allegro.

LE DUC.

Il faut se ca - cher

le M. bien! u.ne pa-trouille

HÉLÈNE.

Rien, rien!

CAND. (entrant)

Rien, rien!

rit.

CHOEUR DE LA PATROUILLE.

All^o misterioso.

Tenori.

p.

Sans bruit fai_sons la ron - de Dans ce parc dé - ser -

Bassi.

p.

Sans bruit fai_sons la ron - de Dans ce parc dé - ser -

All^o misterioso.

p.

- té Dor - mez bien tout le mon - de, Nous assu - rons votre tran -

- té Dor - mez bien tout le mon - de, Nous assu - rons votre tran -

- quil - li - té Nous as - su - rons votre tran - quil - li - té.

- quil - li - té Nous as - su - rons votre tran - quil - li - té.

HÉLÈNE.
Plus per - son - ne!

CAND.
Ils sé - loi - gnent!

LE DUC.
A.van.

RENÉ
É - cou - tons!

LE MARQUIS.
Ins - pec - tons!

le D.
- çons! Ob - ser - vons!

Allegro
CAND. (reentrant)

Allegro
C'est u - ne femme, elle est bien bon - ne!

Ca.
Au - tant de pris nous embras - sons!

(il embrasse la duchesse)

LA DUCHESSE.

In - so - lent! Voi - là pour qui m'ém.

LE MARQUIS. (s'approchant)

Cet - te voix!

(elle donne un soufflet au marquis) HÉLÈNE. (pres de René) (elle le soufflette)

- bras - se! Du cou - rage allons! (soufflet)

RENE. (parlé)

Oh! Qui va là? Quelle au - da - ce!

(rencontrant le Duc)

Ciel!

LE DUC. GAND. (il donne un soufflet au duc.)

Je la tiens! Le traître il ô - se!.. In - so - lent!

LE DUC. (se tenant la joue) *rall.* *rit.*

Aïe! Il m'est ar - ri - vé quelque cho - se.

rall. *pp* *rit.*

Allegro vivo.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 6/8 time signature. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The treble staff contains a series of chords and eighth notes, while the bass staff has a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows more complex chordal textures with some notes marked with an 'x'. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, showing a transition in the treble staff with more active eighth-note patterns. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a more active treble staff with sixteenth-note patterns. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, concluding the piece. The treble staff features a melodic line with a fermata over the final note. The bass staff also concludes with a fermata. The system ends with a double bar line.

Fin du 2^e Acte.

ENTR'ACTE

Allegro.

PIANO.

f

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a few chords. The bass clef staff contains a bass line with chords and moving lines. A dynamic marking *mf* is present in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes. The bass clef staff features a bass line with chords and moving lines.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes. The bass clef staff features a bass line with chords and moving lines.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes. The bass clef staff features a bass line with chords and moving lines.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and a dynamic marking *dim.*. The bass clef staff features a bass line with chords and moving lines. The system concludes with a 3/4 time signature change.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and a dynamic marking *p*. The bass clef staff features a bass line with chords and moving lines. The tempo marking **Moderato.** is placed above the first measure.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a supporting line with a *rit.* marking.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures.

All^o moderato.

Third system of musical notation, marked **All^o moderato.** It includes a time signature change to 2/4 and a dynamic marking of *f*.

Fourth system of musical notation, marked *p*.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a *rit.* marking.

a Tempo.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music is marked with a forte dynamic 'f'. The first two staves feature a dense texture with many beamed notes and chords. The third staff shows a change in texture with fewer notes and more space between them.

All^o vivo.

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music is marked with a fortissimo dynamic 'ff'. The tempo is marked 'All^o vivo.'. The first two staves feature a dense texture with many beamed notes and chords. The third staff shows a change in texture with fewer notes and more space between them.

CHŒUR.

N° 19.

Allegro.

SOPRANI.

1^{mi} TENORI.

2^{di} TENORI.

BASSI.

PIANO.

mf

Au son —

Au son —

Au son —

Au son —

Au son —

— joyeux — des instruments, Comme un doux rêve Que la nuit s'a - ché - ve Tou.

— joyeux — des instruments, Comme un doux rêve Que la nuit s'a - ché - ve Tou.

— joyeux des instruments, Comme un doux rêve Que la nuit s'a - ché - ve Tou.

— joyeux — des instruments, Comme un doux rêve Que la nuit s'a - ché - ve Tou.

_jours trop brê - ve — Pour des a_mants. Comme un doux rê - ve
 _jours trop brê - ve — Pour des a_mants. Comme un doux rê - ve
 _jours trop brê - ve Pour des a_mants. Comme un doux rê - ve
 _jours trop brê - ve Pour des a_mants. Comme un doux rê - ve

Que la nuit s'a_ ché - ve Toujours - trop - brê - ve Pour des a_mants.
 Que la nuit s'a_ ché - ve Toujours - trop - brê - ve Pour des a_mants.
 Que la nuit s'a_ ché - ve Toujours trop brê - ve Pour des — a - mants.
 Que la nuit s'a_ ché - ve Toujours trop brê - ve Pour des — a - mants.

(On parle)

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern. The dynamic marking *pp* is present in the first measure.

Second system of musical notation, continuing the melodic and accompanimental lines from the first system.

Third system of musical notation, continuing the melodic and accompanimental lines.

Fourth system of musical notation, continuing the melodic and accompanimental lines.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic and accompanimental lines.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a final cadence in the key signature of two sharps.

Sop.
 Au son — joyeux — des instru — ments, Comme un doux

1^{mi} Ten.
 Au son — joyeux — des instru — ments, Comme un doux

2^{di} Ten.
 Au son — joyeux — des instru — ments, Comme un doux

Bassi.
 Au son — joyeux — des instru — ments, Comme un doux

mf

rê - ve Que la nuit s'a - chève Toujours trop brê - ve —

rê - ve Que la nuit s'a - chève Toujours trop brê - ve —

rê - ve Que la nuit s'a - chève Toujours trop brê - ve

rê - ve Que la nuit s'a - chève Toujours trop brê - ve

Pour des a_mants. Comme un doux rê_ _ ve Que la nuit s'a_

Pour des a_mants. Comme un doux rê_ _ ve Que la nuit s'a_

Pour des a_mants. Comme un doux rê_ _ ve Que la nuit s'a_

Pour des a_mants. Comme un doux rê_ _ ve Que la nuit s'a_

chè_ ve Toujours trop brê_ ve Pour des a_mants.

chè_ ve Toujours trop brê_ ve Pour des a_mants.

chè_ ve Toujours trop brê_ ve Pour des a_mants.

chè_ ve Toujours trop brê_ ve Pour des a_mants.

chè_ ve Toujours trop brê_ ve Pour des a_mants.

p *decrescendo.*

COUPLETS DE LA DUCHESSE.

N^o 20.All^o grazioso.

PIANO. *mf*

The piano introduction is in 3/4 time, marked *mf*. It features a flowing melody in the right hand with grace notes and a steady accompaniment in the left hand.

LA DUCHESSE.

1. Mal - gré l'of - fen - se qui m'est fai - te Et dont s'in - di - gne mon cour -
2. M'em - brasser fut un premier cri - me Que paî - ra cher le mal - heu -

p

The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in the same key and time signature, marked *p*. The lyrics are written below the vocal line.

la
roux, — Je dois l'a - vou - er en ca - chet - te Ce bai - ser m'a pa - ru très
reux! — Mais hé - las! garder l'a - no - ny - me Est un crime encor plus af -

The vocal line continues with a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in the same key and time signature. The lyrics are written below the vocal line.

la
doux! — Sa har - di - es - se fut ex - trê - me, Et
freux. — Car soit a - mour, soit po - li - tes - se, Sou -

The vocal line concludes with a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in the same key and time signature. The lyrics are written below the vocal line.

la
D.

sur le moment, j'ai fré - mi! — Mais je suis seule avec moi - mê - me Ça
vent mon ma - ri m'embras - sa, — Eh bien ja - mais, et foi d'Al - tes - se! Il

la
D.

rit.

ne m'a dé - plu qu'à de - mi! Oui, mais le traî - tre, Qui peut - il
ne m'embrassa comme ça.

rit.

la
D.

ê - tre? Je n'ai rien vu, rien de rien. Et c'est très lâ - che Que l'on se

la
D.

ca - che Quand on em - bras - se si bien!

mf

§ Pour finir.

DUETTO.

HÉLÈNE, RENÉ.

N^o 21.

Allegro.

HÉLÈNE.

Il faut cher_ cher _____ le mi_ sé -

RENÉ.

Allegro.

Oh! oui, malheur _____

PIANO.

mf

H. _____ rable! _____ Et votre hon_ neur _____ m'en est ga -

R. _____ au mi_ sé_ ra - - - - ble! Et mon honneur _____

H. _____ rant! _____ Il n'est que la mort du cou -

R. _____ en est ga_ rant! _____ Il n'est que la

H. pa - - - ble, Pour la - ver un af - front si

R. mort du cou - pa - ble, Pour la - ver un af - front si

H. grand! — Il n'est que la mort du cou - pa - ble, Pour la -

R. grand! — Il n'est que la mort du cou - pa - ble, Pour la -

H. -ver un affront si grand! Ab!palsam-

R. -ver un affront si grand!

H. *bleu! — si j'étais homme, L'imperti_ nent — verrait beau jeu!*

R.

Maugre_

p

H. *Je vou*

R. *_bleu! je suis gentil_ homme, Et le pu_ nir — est mon seul vœu!*

H. *_drais, vengeant son ou_ tra_ ge Qu'il ne mou_ rut — que sous mes*

H. *coups!*

RENÉ.

Hé_ las! vous voy_ ez, à ma ra_ ge, Que je

cresc.

H. Guerre au

R. pen - se tout comme vous! Guerre au

H. traî-tre! guerre au traî-tre! Il mé - ri - te le tré - pas — Mais on

R. traî-tre! guerre au traî-tre! Il mé - ri - te le tré - pas Mais je

H. ne peut pourtant pas — Le tu - er sans le con-naî-tre Guerre au

R. ne peux pourtant pas — Le tu - er sans le con-naî-tre Guerre au

H. traî-tre guerre au traî-tre Il mé - ri - te le tré - pas! — Mais on

R. traî-tre guerre au traî-tre Il mé - ri - te le tré - pas! Mais je

ne peut pourtant pas — Le tu — er sans le connaî —

ne peux pourtant pas — Le tu — er sans le connaî —

f. *rit.*

— tre!

— tre! Un seul es — poir — reste à ma

p.

Oui, pour ma

hai — ne: Quelque ha — sard — peut m'aver — tir!

part — — j'en suis cer — tai — ne Si vous re — non — cez à par —

tendrement et rall.

H. *-tir!*
RENE.

a Tempo. Je reste et qu'impor - te la gloire Si mon honneur n'est pas ab

H. A mes con - seils vous pouvez croi - re Que je

R. *-sous.*

H. pen - se tout comme vous! Guerre au

R. Guerre au

H. traî - tre! guerre au traî - tre! Il mé - ri - te le tré - pas! Mais on

R. traî - tre! guerre au traî - tre! Il mé - ri - te le tré - pas! Mais je

H. ne peut pourtant pas — Le tu — er sans le con_nâ_tre, Guerre au
 R. ne peux pourtant pas Le tu — er sans le con_nâ_tre, Guerre au

H. traî_tre! guerre au traî_tre! Il mé — ri — te le tré_pas! — Mais on
 R. traî_tre! guerre au traî_tre! Il mé — ri — te le tré_pas! Mais je

H. ne peut pourtant pas — Le tu — er sans le con_nâ_tre — — —
 R. ne peux pourtant pas — Le tu — er sans le con_nâ_tre — — —

rall.

f *rall.*

H. — tre!
 R. — tre!

CHŒUR.

LE DUC, CHŒUR.

№ 22. Allegro.

PIANO.

Tenori. *f.*
 Que la fête re-commen-ce, Re-pre-nons nos chants joyeux

Bassi. *f.*

Que la fête re-commen-ce, Re-pre-nons nos chants joyeux

De sa du-ca-le pré-sen-ce Her-cule ho-no-re ces lieux.

De sa du-ca-le pré-sen-ce Her-cule ho-no-re ces lieux.

Que la fête re-commen-ce Re-pre-nons nos chants joyeux

Que la fête re-commen-ce Re-pre-nons nos chants joyeux

De sa du_ea - le pré_sen_ - ce Her_cule ho_no - re ces lieux.

De sa du_ea - le pré_sen_ - ce Her_cule ho_no - re ces lieux.

tr

LE DUC. **Moderato.**

Ils chan_tent et moi sou_ci_eux Crai -

p *p*

-gnant en_cor qu'on me ba_fou_e Je dois gar_der si_len_ci_eux Le souf -

_flet qui meurtrit ma jou_e Et le terrible dénouement

le D. *(soupirant)*

Fa-tal effet de la nuit clo-se Je n'a-vais le pres-sen-timent. ah!

ah! Il m'est ar-ri-vé quelque cho- - -se.

Soprani, Tenori. (à part)

Qu'à donc le duc? Et quel souci Vient lui troubler ainsi la tête? Il

Bassi. (à part)

Qu'à donc le duc? Et quel souci Vient lui troubler ainsi la tête? Il

LA DUCHESSE.

Mon cher é-

est louche et mor-ne, et ceci Sem-ble présager la tem-pê-te.

est louche et mor-ne, et ceci Sem-ble présager la tem-pê-te.

rinf. *p*

LE DUC. CORIC. (au Chœur)

-poux? Si monseigneur ... Messieurs é-loignons-

Paix, qu'on me laisse! Vous m'ennuyez!

Ca nous et, que la fête ces-se.

Soprani, Tenori.

CHŒUR. (à mi-voix) Par son al-tes-se Congé-di-és! Par-

Bassi. Par son al-tes-se Congé-di-és! Par-

LE DUC. CAND. (vivement) LE DUC.

Partez! Partons! Vous, Candol-le res-tez!

- tons!

- tons!

PERSONNAGES et CHEUR. (en sortant)
Soprani, Tenori.

p Qu'à donc le duc? et quel souci Vient lui troubler ain_si la

Bassi *p* Qu'à donc le duc? et quel souci Vient lui troubler ain_si la

tê - te Il est louche et mor - ne et ce - ci Sem -

tê - te Il est louche et mor - ne et ce - ci Sem -

- ble pré - sa - ger la tem - pê - te.

- ble pré - sa - ger la tem - pê - te.

rit e pp

TRIOLET

N^o 23.

Allegro vivo.

RENÉ. *p*
Lé-ton_nante a_ventu_re! J'en re -

LE DUC. *p*
Lé-ton_nante a_ventu_re! J'en re -

CANDOLLE. *p*
Lé-ton_nante a_ventu_re! J'en re -

PIANO. *mf* *p*

R.
- dou_te les ef_fets! Dans la nuit trop obs_cure, Il a donc plu des soufflets! L'é-ton -

Le D.
- dou_te les ef_fets! Dans la nuit trop obs_cure, Il a donc plu des soufflets! L'é-ton -

Ca.
- dou_te les ef_fets! Dans la nuit trop obs_cure, Il a donc plu des soufflets! L'é-ton -

R.
_ nante a - ven - tu - re! J'en re - dou - te les ef - fets!

1e D.
_ nante a - ven - tu - re! J'en re - dou - te les ef - fets! É - ton -

Ca.
_ nante a - ven - tu - re! J'en re - dou - te les ef - fets!

R.
Dans la nuit trop obs_cu_re, Il a

1e D.
_ nante a - ven - tu - re! Il a

Ca.
É - ton - nante a - ven - tu - re! Il a

Allegro moderato.

R.
donc plu des soufflets. Quoi! monseigneur, vous aus - si?

1e D.
donc plu des soufflets. Du si - len - ce! Ce -

Ca.
donc plu des soufflets.

Allegro moderato.

1^e
D. 

la, mon-sieur, ne vous re-gar-de pas. Mais que vou-li-ez vous?

R. 

Hé -

1^e
D. 

Eh! pardieu, monsieur

R. 

las! que vous maïdiez en-fin à ti-rer ma ven-gean-ce!

1^e
D. 

ven-gez vous à votre ai-se! Mais lais-sez-nous! L'af-front qui vous est fait n'ef-

R. 

(à Candolle)

1^e
D. 

fa-ce pas le nô-tre. Ce n'est pas lui donc, c'est un au-tre.

CAND. 

Oui, malheureuse -

LE DUC.

Et je vais m'a - dresser au chef de la po - li - ce, pour qu'on

- ment.

le con - duise au sup - pli - ce Il faut qu'il me trouve un coupa - ble ab -

Plus vite.

- so - lu - ment! Toi, cherche aus - si, mon bon Can - dol - le Si tu le trouves je

Plus vite.

CAND. Vivo.

croi que tu se - ras content de moi. Con - tent? Sur ma pa -

Vivo.

Ca. *b*

- ro - le Je crois que si je vous l'a_vais li - vré Mon a - ve -

RENÉ. *p*

Ééton -

LE DUC. *p*

Ééton -

Ca. *b* (à part) *p*

- nir serait Prince, assu - ré Trop assu_ré! Ééton -

R. *b*

- nante a_ven_tu_re! J'en re - dou_te les ef_fets! Dans la nuit trop obscure Il a

le D. *b*

- nante a_ven_tu_re! J'en re - dou_te les ef_fets! Dans la nuit trop obscure Il a

Ca. *b*

- nante a_ven_tu_re! J'en re - dou_te les ef_fets Dans la nuit trop obscure Il a

p

R
do - nc plu des soufflets L'é - ton - nante a - ven - tu - re! J'en re - doute les effets

le
do - nc plu des soufflets L'é - ton - nante a - ven - tu - re! J'en re - doute les effets L'éton -

Ca
do - nc plu des soufflets L'é - ton - nante a - ven - tu - re! J'en re - doute les effets

R
Dans la nuit trop obscu - re, Il a

le
- nante a - ven - tu - re! Il a

Ca
L'éton - nante a - ven - tu - re! Il a

R
do - nc plu des soufflets .

le
do - nc plu des soufflets .

Ca
do - nc plu des soufflets .

p
dim.
pp

ROMANCE DU STRATAGÈME.

HÉLÈNE.

N^o 24.All^o moderato.

Poco andantino.

HÉLÈNE.

1^{er} Couplet. J'ai pu dé-ses-pé-rer votre

PIANO.

All^o moderato.2^e Couplet. Vous allez partir pour la

à - me Par un outrage im - mé - ri - té, Mais c'était un soufflet de
guer - re, Cherchant un trépas glo - ri - eux, Et moi, si joy - eu - se na -

fem - me Bien pardonnable en vé - ri - té. Et je m'ef - force - rai moi -
- guè - re. J'a - vais des larmes dans les yeux! Pardonnez - moi le strata -

mè - me D'en ef - fa - cer le souve - nir! Vous me quit - tiez, Moi qui vous
- gê - me Que votre cœur devrait bé - nir! Vous me quit - tiez, Moi qui vous

rinf. *dim.*
ai - me Et j'ai vou - lu vous re - te - nir! Vous me quit - tiez, moi qui vous
ai - me Et j'ai vou - lu vous re - te - nir! Vous me quit - tiez, moi qui vous

ai - me Et j'ai vou - lu vous re - te - nir.
ai - me Et j'ai vou - lu vous re - te - nir.

TERZETTO.

HÉLÈNE, LE DUC, CANDOLLE.

N^o 25.

Allegretto.

PIANO.

HÉLÈNE.

Un soir, en quête d'a-ven-tu-re, Le grand

roi, cheminant rê-veur, Trou-va dans une allée obs-cu-re U-

-ne demoi-sel-le d'honneur Dans ses bras il voulut la

II
 pren - dre Elle essay. a de se dé - fen - dre Et sa blanche main

II
 qui tremblait sau - va du moins son inno - cen - ce Et voi - là comme le roi de

II
 France Re - çut un souf - flet. Oui, voi - là comme le roi de

II
 Fran - ce Re - çut un souf - flet.
 LE DUC.
 Se peut-

II.
 - il ?
 CANDOLLE. LE DUC.
 Ce soir même dans l'ombre ou s'égarient vos
 A merveille! Ache - vez je vous prie!

II.
 pas — U - ne fil - le d'honneur fit cette étourde - ri - e De

II.
 se jeter en - tre vos bras Ce soir aus - si contre un prince trop
 LE DUC.
 C'est vrai

II.
 ten - dre Elle fit, voulant se dé - fendre, Un geste
 le D.
 En - fin j'y

H.  C'était

le D.  suis! Plus de rage ou d'ef - froi — Et cette fem - me?



H.  LE DUC.
moi Un moment et que fit le grand roi? —

CANDOLLE.  C'était elle. Le



Ca  roi prince était magna - ni - me, Ain - si que l'est Hercule Trois! Domp -



Ca  - tant un courroux légi - ti - me Il prit son air le plus courtois. Il re - le -



Ca - va la jeune fil - le Et lui mit la trouvant gen - til -

Ca - le, Sur son front que la peur troublait Un baiser pour toute ven -

pp *rit.*

Ca - gean - ce! Et voi - là comment le roi de Fran - ce Ven -

rit.

Ca - gea son souf - flet . Oui voi - là comment le roi de

Ca Fran - ce Ven - gea son souf - flet!

Ca Fran - ce Ven - gea son souf - flet!

MUSIQUE DE SCÈNE

N^o 25^{bis}

Vivo.

PIANO

pp (on parle)

The musical score consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The time signature is 6/8. The key signature has one sharp (F#). The first system includes the tempo marking 'Vivo.' and the dynamic marking 'pp (on parle)'. The music features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The score ends with a repeat sign.

First system of musical notation, measures 1-5. The piece is in G major (one sharp) and 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment with quarter notes and rests.

Second system of musical notation, measures 6-10. The right hand continues the melodic development with eighth notes and some slurs. The left hand accompaniment remains consistent with quarter notes and rests.

Third system of musical notation, measures 11-15. The right hand melody becomes more active with sixteenth notes and slurs. The left hand accompaniment introduces some chords and rests.

Fourth system of musical notation, measures 16-20. The right hand melody continues with eighth notes and slurs. The left hand accompaniment features longer note values and some chordal textures.

Fifth system of musical notation, measures 21-25. The right hand melody concludes with a final cadence. The left hand accompaniment features a long, sustained chord in the final measure. The system ends with a double bar line and a 2/4 time signature.

Sixth system of musical notation, measures 26-30. The right hand melody continues with eighth notes and slurs. The left hand accompaniment features a long, sustained chord in the final measure. The system ends with a double bar line and a 2/4 time signature.

pp

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and a sharp sign. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development.

Third system of the piano score, showing further melodic and harmonic progression.

Fourth system of the piano score, featuring a more active right-hand melody.

rall.
mf

Fifth system of the piano score, concluding with a *rall.* marking and a *mf* dynamic. The right hand has a long note with a fermata, and the left hand has a final chord.

FINAL.

TOUS LES PERSONNAGES ET CHŒUR.

N^o 26.All^o mod^o

(avec l'accent auvergnat)

HÉLÈNE.

Eh! you! l'en - fant de l'Au - ver - gne

PIANO. *p*

H. *Aim' mieux l'vin nou - veau Que toute l'eau de la ci - ter - gne! C'est lui qui donne*

H. *à go - go l'cot - tret, l'mar - go - tin, le fa - got! En Franc' qu'est - e' qu'y a*

H. *de plus beau? l'mar - chand d'mar - rons et l'porteur d'eau! You!* *(crié)*

mf

ENSEMBLE ET CHŒUR.

f

Eh! you! l'enfant de l'Au-ver-gne Aim' mieux l'vin nouveau Que toute

f

Eh! you! l'enfant de l'Au-ver-gne Aim' mieux l'vin nouveau Que toute

l'eau de la ci-ter-gne! C'est lui qui donne à go-go l'cot-

l'eau de la ci-ter-gne! C'est lui qui donne à go-go l'cot-

- tret, l'mar-go-tin, le fa-got! En Franc' qu'est-c' qu'y a

- tret, l'mar-go-tin, le fa-got! En Franc' qu'est-c' qu'y a

de plus beau? L'mar-chand d'mar-rons et l'por-teur d'eau! you! —

de plus beau? L'mar-chand d'mar-rons et l'por-teur d'eau! you! —

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clef). The vocal lines are in French and end with a long note on 'you!'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are mostly rests, indicating the end of the vocal phrase. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern, marked with a forte (*ff*) dynamic.

The third system shows the piano accompaniment continuing with a complex, fast-moving melodic line in the treble and a supporting bass line. The dynamics remain forte.

The fourth system concludes the piano accompaniment with a final cadence. The word 'FIN.' is written at the end of the system.

(132)

R 32 61

11

A.C. 6345.